

STANLEY

®

BOSTITCH

© Stanley Bostitch

BRT130-E & BRT160-E

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

FR Reproduction interdite sans autorisation préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig hergestellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Anforderungen.

NL Mag niet worden vervoermeigd of verspreid. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE vereisten.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Kääntökirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhtenmukaisuutta.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν εγγυώνται τη συμμόρφωση με τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejsze tłumaczenie jest nieautoryzowaną kopią niniejszego dokumentu. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie gwarantują zgodności z wymaganymi przepisami.

CZ Niniejsze tłumaczenie jest nieautoryzowaną kopią niniejszego dokumentu. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie gwarantują zgodności z wymaganymi przepisami.

SK Rozmnoženie alebo šírenie tohto dokumentu bez povolenia výrobcu alebo jeho zástupcu nie sú v súlade s požiadavkami CE.

HU A dokumentum más nyelvre fordított vagy más módon sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată a acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



GB

TOOL TECHNICAL DATA (ORIGINAL INSTRUCTIONS)

FR

DONNÉES TECHNIQUES (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)

DE

TECHNISCHE GERÄTEDATEN (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)

NL

TECHNISCHE SPECIFICATIE (VERTALING VAN ORIGINEEL)

DK

TEKNISKE DATA (OVERSETTELSE AF ORIGINAL)

FI

TEKNISET TIEDOT (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)

GR

Τεχνικά στοιχεία (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)

IT

DATI TECNICI (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)

NO

TEKNISKE DATA (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)

PT

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)

ES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)

SE

TEKNISK DATA (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)

PL

DANE TECHNICZNE NARZĘDZI (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)

CZ

TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE (PŘEKLAD ORIGINÁLU)

SK

TECHNICKÉ PARAMETRE (PREKLAD ORIGINÁLU)

HU

A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)

www.bostitch.eu



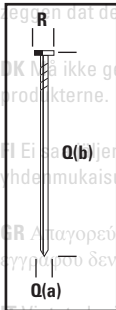
BRT130-E

A 546	B 445	C 139	D 6.2	E 94.32	F 103.02
G 90.02	H(a) 4.27	H(b) 2.14	I 8.4	J 5	K 3.8
L 2	M BC602	N BC603	O SB32	P BRT21	Q(a) 3.8-4.2
Q(b) 100-130	R 8.2-9	S 46	T N/A	U N/A	

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

A 568	B 538	C 145	D 6.9	E 90.3	F 103.31
G 95.67	H(a) 5.41	H(b) 2.16	I 8	J 5	K 4.4
L 2	M BC602	N BC603	O SB32	P BRT21	Q(a) 3.8-4.6
Q(b) 100-160	R 8.2-9	S 46	T N/A	U N/A	

NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.



DK Ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produktterne.

FI Ei annettua ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhteisömerkistä.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος έγγραφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

© Stanley Bostitch

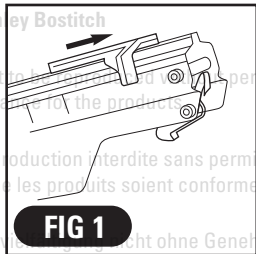


FIG 1

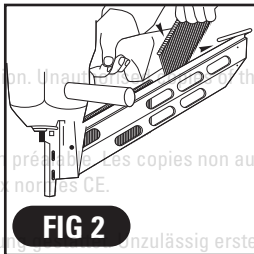


FIG 2

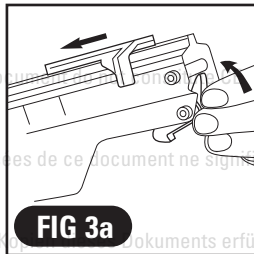


FIG 3a



FIG 3b

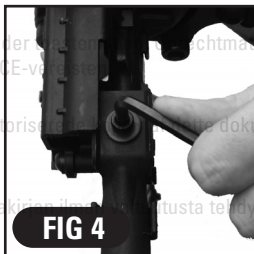


FIG 4

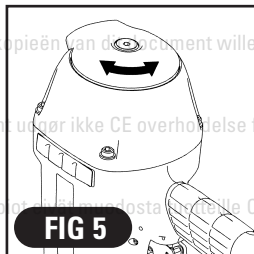


FIG 5

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorized use of this document may result in legal action.
FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Verwenden ist ohne Genehmigung des Herstellers unzulässig. Erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL Mag niet worden gereproduceerd zonder de toestemming van de fabrikant. Het kopiëren van dit document willem niet zeggen dat de afgebeelde producten aan de CE-voorschriften voldoen.

DK Må ikke reproducere uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udfører ikke CE-overholdelse for produktet.

FI Ei sallä kopioida ilman lupaa. Täällä asiakkasille on annettu lisätieto kopioitujen asiakasohjeiden avulla CE-yhtymien...

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

SAFETY INSTRUCTIONS

GB

⚠ IMPORTANT READ CAREFULLY: It is important that all operators read and understand all sections of this Tool Technical Data manual and the separate Safety and Operating Instruction Manual which come with this tool. Failure to do so could result in you or others in the working area to be seriously injured.

⚠ WARNING! Eye protection in accordance with 89/686/EEC, and with equal or greater grade than defined in EN166 should be used. However all aspects of operators work, environment and other type/s of machinery being used, should also be considered when selecting any personal protection equipment. Note: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

⚠ WARNING! To prevent accidental injuries:

- Never place a hand or any other part of the body in fastener discharge area of tool.
- Never point tool at yourself or anyone whether it contains fasteners or not.
- Never engage in horseplay.
- Never pull the trigger unless the nose is directed towards the work.
- Always handle the tool with care.
- This tool is intended to be used for fastening wood to wood in pallet/crate and construction applications. DO NOT USE for fastening harder materials which could cause buckling of the fasteners and damage to the tool. If you are unsure of the suitability of this tool for certain applications, please contact your local sales office.
- Do not pull the trigger or depress the trip mechanism whilst loading the tool.
- To prevent accidental actuation and possible injury, always disconnect air supply.
 1. Before making adjustments.
 2. When servicing the tool.
 3. When clearing a jam.
 4. When tool is not in use.
 5. When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.
- Read the additional Safety & Operating instructions booklet before using tool.
- Do not use oxygen and combustible gases as an energy source for pneumatically operated tools.
- The operation of this tool can cause sparks and act as a source of ignition for flammable fuels and gases.

⚠ IMPORTANT! Tool Operation:

- To identify the operation type of your model, check the ID label affixed to the tool/ rear of this manual and the corresponding table (marked ?) column L for that model. Read the corresponding section in the Safety & Operating instructions for information of each trip type.

LOADING THE TOOL

1. Open the magazine: Pull pusher back to engage latch. (Fig 1)
2. Hold nailer down with magazine tilted downwards. Insert sticks of nails. (Fig 2)
3. Close magazine: Release pusher by first pulling back on the pusher and then pressing the release tab. Slide pusher against the nails. Fig 3a (BRT130-E) and Fig 3b (BRT160-E)

Note: Use only fasteners recommended by Bostitch for use in Bostitch tools or nails which meet Bostitch specifications.

REMOVING NAILS

1. Disconnect the tool from the air supply
2. Pull pusher back until it is securely engaged
3. Slide nails back to opening and push out

CAUTION: The pusher and pusher spring (constant force spring).

Caution must be used when removing nails, as if pusher is disengaged from latch it could spring forward potentially pinching your hand.

Extra caution should be taken when carrying out maintenance on the magazine area of the tool. The spring is wrapped around but not attached to a roller. If the spring is stretched beyond its length, the end will come off the roller and the spring will roll up with a snap, with a chance of pinching your hand. Also the edges of the spring are very thin and could cut your hand. Care must also be taken to insure no permanent kinks are put in the springs as this will reduce the springs force.

DEPTH OF DRIVE ADJUSTMENT - BRT160-E Only

⚠ WARNING: Disconnect the tool from the air supply before making adjustments.

1. With air pressure set, drive a few fasteners into a representative sample of the material to determine if adjustment is necessary.
2. If adjustment is required, disconnect air supply.
3. Loosen nut on the nose of the tool (Fig 4) and move the contact arm to the required position.
4. Tighten the nut and check that the trip mechanism parts operate freely with no binding or sticking.
5. Reconnect air supply and test to determine if further adjustments are required.

DIRECTIONAL EXHAUST DEFLECTOR (FIG 5) - BRT130-E Only

The adjustable exhaust deflector can be rotated into any desired position by hand without the use of hands.

Technical Data:

Please look for the technical data in the table marked ? at the end of this manual.

A	Length mm.	K	Air consumption per shot @ 5.6 Bar
B	Height mm.	L	Activation type
C	Width mm.	M	Summer lubricant
D	Weight Kg.	N	Winter lubricant
E	Noise LPA, 1s, d	O	O-ring lubricant
F	Noise LWA, 1s, d	P	Fastener Name
G	Noise LPA, 1s, 1m	Q	Dimensions mm.
H(a)	Vibration m/s ²	R	Head/crown
H(b)	Vibration Uncertainty (m/s ²)	S	Magazine capacity
I	P max Bar	T	New Driver Length mm.
J	P min Bar	U	Max. Depth Inside Piston mm.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

⚠ **IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE :** Il est essentiel que tous les utilisateurs des outils lisent et comprennent toutes les sections de ce manuel de données techniques sur l'outil ainsi que le manuel séparé de consignes de sécurité et d'utilisation fourni avec l'outil. Tout manquement à cette mesure de précaution importante pourrait être la cause d'accidents et de blessures graves pour l'utilisateur de l'outil comme pour d'autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

⚠ **ATTENTION !** Il faudra porter un système de protection des yeux conforme à la norme 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie par la norme EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements de protection individuelle appropriés. **NB:** Les lunettes dépourvues d'écran latéral ainsi que les masques à poussière n'offrent pas une protection suffisante.

⚠ **MISE EN GARDE! Pour éviter toute blessure accidentelle:**

- Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous.
- Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui, qu'elle soit chargée ou non.
- Ne jamais s'amuser ou chahuter avec la fixeuse.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette si le nez n'est pas appuyé contre la pièce à usiner.
- Toujours manipuler la fixeuse avec précaution.
- Cet outil est conçu pour fixer du bois sur du bois dans le montage de palettes/caisses. **NE PAS L'UTILISER pour fixer des matériaux plus durs qui pourraient causer l'écrasement des attaches et des dégâts à l'outil.**

Si vous n'êtes pas sûr(e) que l'outil convienne à l'application souhaitée, veuillez contacter votre agent commercial local.

- Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur pendant le chargement de la fixeuse.
- Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures, il faut toujours débrancher l'air :

1. Avant de procéder à un réglage. 2. Pendant les opérations d'entretien. 3. Pour débloquer un grippage. 4. Lorsque l'outil est inutilisé. 5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures.

- Veuillez lire le livret de consignes de sécurité et d'utilisation supplémentaires avant d'utiliser l'outil.
- N'utilisez pas d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie pour des outils pneumatiques.
- L'utilisation de cet outil peut être la source d'étincelles et entraîner l'ignition de matières et de gaz inflammables.

⚠ **IMPORTANT! Fonctionnement de l'outil:**

- Pour identifier le mode opérationnel de votre modèle d'outil, vérifiez la plaque d'identification fixée sur l'outil ou au dos de ce manuel et le tableau correspondant marqué ? colonne L pour ce modèle. Lire la section correspondante des Instructions de Sécurité et d'Utilisation pour de plus amples informations sur ce type de déclenchement.

CHARGEMENT DE L'OUTIL

1. Ouvrir le chargeur : Tirer sur le poussoir pour engager le cliquet. (Fig 1)
2. Tenir le cloueur de manière à ce que le chargeur soit tourné vers le bas. Insérer un bâton de clous. (Fig 2)
3. Refermer le chargeur : Relâcher le poussoir en tirant d'abord dessus pour pouvoir appuyer sur le levier de relâche. Faire glisser le poussoir contre les clous. (Fig 3)

Note: N'utiliser que les fixations recommandées par Bostitch pour les outils Bostitch ou des clous conformes aux spécifications Bostitch.

ENLÈVEMENT DES CLOUS

1. Débrancher l'outil de l'alimentation en air
2. Tirer sur le poussoir jusqu'à ce qu'il soit arrêté par le cliquet
3. Faire glisser les clous vers l'arrière et les retirer

ATTENTION: Poussoir et ressort du poussoir (ressort à force constante).

Il est essentiel de faire attention en enlevant les clous. Si le levier de relâche se désengage, le ressort ramène le poussoir vers l'avant au risque de coincer la main de l'utilisateur.

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE

La maintenance de l'outil au niveau du chargeur doit être effectuée avec la plus grande attention. Le ressort est autour d'un rouleau auquel il n'est pas attaché. Si le ressort est étiré excessivement, l'extrémité sortira du rouleau et le ressort risque de coincer la main de l'utilisateur en se refermant d'un coup. Les bords du ressort sont aussi très fins et coupants. Il faudra également faire attention de ne pas déformer le ressort en permanence, ce qui réduirait sa force.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Bestimmungen für Produkte.

PROFONDEUR DE REGLAGE DE L'ENTRAÎNEMENT - BRT160-E uniquement

⚠ **ATTENTION** : débrancher l'outil de l'alimentation en air avant de réaliser des réglages. Document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

1. Avec l'ensemble de pression d'air, tourner un peu dans un échantillon représentatif du matériau afin de déterminer si le réglage est nécessaire.
2. Si un réglage est nécessaire, débrancher l'air.
3. Desserrer l'écrou sur le nez de l'outil (Fig. 4) et déplacer le bras de contact vers la position souhaitée.
4. Serrer l'écrou et vérifier que les pièces du palpeur fonctionnent librement sans être liées ou collées.
5. Rebrancher l'air et effectuer un test afin de déterminer si d'autres réglages sont nécessaires.

DÉFLECTEUR DE DIRECTION D'ÉCHAPPEMENT D'AIR (FIG 5) - BRT130-E uniquement

Le déflecteur d'échappement d'air réglable peut être tourné dans la direction requise quelle qu'elle soit manuellement, sans outils.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

Données Techniques:

Veuillez consulter le tableau de données techniques marqué ? à la fin de ce manuel.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

A	Longueur mm	K	Consommation au coup à 5,6 Bar
B	Hauteur mm	L	Type de déclenchement
C	Largeur mm	M	Lubrifiant d'été
D	Poids Kg	N	Lubrifiant d'hiver
E	Niveau de bruit LPA, 1s, d	O	Lubrifiant de joints toriques
F	Niveau de bruit LWA, 1s, d	P	Désignation de la fixation
G	Niveau de bruit LPA, 1s, 1m	Q	Dimensions mm
H(a)	Vibrations m/s ²	R	Tête/couronne
H(b)	Incertitude des vibrations (m/s ²)	S	Capacité du chargeur
I	Pression max bars	T	Longueur du nouvel enfonceur mm
J	Pression min bars	U	Profondeur. max antérieure du piston mm.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiovany bez povolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **WICHTIG – BITTE AUFMERKSAM LESEN:** Es ist wichtig, dass jeder Bediener sämtliche Abschnitte dieses werkzeugtechnischen Datenhandbuchs und die mit diesem Werkzeug gelieferte gesonderte Sicherheits- und Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Ansonsten besteht für Sie und andere im Arbeitsbereich die Gefahr schwerer Verletzungen.

DE

⚠ **ACHTUNG!** Es sollte ein Augenschutz gemäß 89/686/EEC und mindestens lt. Definition in EN166 getragen werden. Bei der Wahl der persönlichen Schutzausrüstung sind jedoch auch sämtliche Aspekte der von Bedienern geleisteten Arbeit, Umgebung und sonstiger benutzter Maschinentypen zu berücksichtigen. Hinweis: Schutzbrillen ohne seitlichen Schutz oder ein Gesichtsschutz allein stellen keinen ausreichenden Schutz dar.

⚠ **ACHTUNG!** So vermeiden Sie Unfallverletzungen:

- Niemals die Hände oder andere Körperteile in den Auswurfbereich des Gerätes halten.
- Das geladene oder nicht geladene Gerät niemals gegen sich selbst oder andere richten.
- Niemals mit dem Heftgerät Unfug treiben.
- Niemals den Auslöser betätigen, bevor die Nase nicht auf das Arbeitsteil gerichtet ist.
- Das Heftgerät immer mit Vorsicht behandeln.
- Dieses Werkzeug wurde zur Befestigung von Holz auf Holz für Arbeiten an Paletten/Kisten und beim Bauhandwerk entwickelt. Dieses Werkzeug sollte NICHT zur Befestigung härterer Werkstoffe verwendet werden, da dies dazu führen kann, dass sich die Befestigungselemente verbiegen, was wiederum das Werkzeug selbst beschädigen könnte. Falls Sie nicht sicher sind, ob dieses Werkzeug für bestimmte Anwendungen geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.
- Nicht den Abzug oder den Auslösemechanismus während des Ladens des Gerätes ziehen.
- Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, ist die Luftzufuhr immer abzukoppeln:
 1. Vor dem Ausführen von Justierungen. 2. Bei der Wartung des Gerätes. 3. Beim Beseitigen von Blockaden.
 4. Wenn das Gerät nicht verwendet wird. 5. Beim Wechsel in einen anderen Arbeitsbereich, da das Gerät versehentlich ausgelöst werden kann und möglicherweise Verletzungen verursacht werden.
- Lesen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs bitte die Hinweise zu Sicherheit und Betrieb in der zusätzlichen Anleitung.
- Niemals Sauerstoff oder brennbare Gase als Antrieb für pneumatische Werkzeuge verwenden.
- Bei Verwendung dieses Werkzeugs können Funken entstehen und zur Zündquelle für brennbare Kraftstoffe und Gase werden.

⚠ **WICHTIGER HINWEIS!** Werkzeugfunktion:

- Um die Funktionsweise Ihres Werkzeugmodells zu identifizieren, überprüfen Sie das ID-Label am Werkzeug/hinten in dieser Anleitung und die entsprechende Tabelle (mit ? gekennzeichnet), Spalte L, für jenes Modell. Lesen Sie den entsprechenden Abschnitt in der Sicherheits- und Betriebsanleitung für Informationen über jenen Auslösertyp.

FÜLLEN DES WERKZEUGS

1. Magazin öffnen: Zum Lösen der Sperre den Drücker zurückziehen. (Fig 1)
2. Nagelmaschine mit dem Magazin nach unten geneigt nach unten halten. Streifennägel einsetzen. (Fig 2)
3. Magazin schließen: Den Drücker zurückziehen – hierzu den Auslösedorn drücken. Den Drücker an die Nägel schieben. (Fig 3)

Hinweis: Benutzen Sie nur von Bostitch zur Verwendung in den Bostitch empfohlene Verbindungselemente und nur solche Nägel, die den Spezifikationen von Bostitch entsprechen.

NÄGEL ENTFERNEN

1. Das Werkzeug von der Druckluftversorgung trennen.
2. Den Drücker so weit zurückziehen, bis er fest einrastet.
3. Die Nägel zurück zur Öffnung schieben und herausdrücken.

VORSICHT: Drücker und Drückerfeder (Konstantdruckfeder).

Beim Herausnehmen der Nägel gilt besondere Obacht – wenn der Drücker von der Sperre gelöst ist, könnte er durch die Feder nach vorn geschleudert werden und die Hand verletzen.

Besondere Vorsicht gilt auch bei der Wartung des Magazinbereichs. Die Feder ist um eine Rolle gewickelt, aber nicht an ihr befestigt. Wird die Feder überstreckt, löst sich das Ende von der Rolle, und die Feder zieht sich katapultartig zusammen. Auch hierbei besteht die Gefahr einer Handverletzung. Berühren Sie nicht die scharfen Kanten der Feder, um Schnittverletzungen der Hände zu vermeiden. Die Feder darf nicht stark geknickt werden, weil permanente Knickstellen die Federkraft senken.

EINSTELLUNG DES TIEFENSCHLAGS - Nur BRT160-E

⚠ ACHTUNG: Vor der Einstellung muss das Werkzeug von der Luftzufuhr getrennt werden.

1. Treiben Sie bei anliegendem Luftdruck einige Befestigungselemente in ein Muster des Werkstücks, um festzustellen, ob der Tiefenschlag geändert werden muss.
2. Sollte eine Einstellung erforderlich sein, trennen Sie die Luftzufuhr.
3. Lösen Sie die Mutter an der Werkzeugnase (Abb. 4) und schieben Sie den Kontaktarm in die entsprechende Position.
4. Ziehen Sie die Mutter wieder fest und überprüfen Sie, ob sich die Bauteile des Auslösers frei bewegen können und nicht verhaken oder verklemmen.
5. Schließen Sie die Luftzufuhr wieder an und testen Sie, ob der Tiefenschlag ggf. weiter justiert werden muss.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος

RICHTUNGSVERSTELLBARER AUSPUFFDEFLEKTOR (FIG 5) - Nur BRT130-E

Der verstellbare Auspuffdeflektor lässt sich manuell ohne Zuhilfenahme von Werkzeugen in die gewünschte Stellung drehen.

Technische Daten:

Die technischen Daten entnehmen Sie bitte der mit einem ? gekennzeichneten Tabelle am Ende dieses Handbuchs.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em

A	Länge mm	K	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 5,6 Bar
B	Höhe mm	L	Aktivierungsort
C	Breite mm	M	Schmiermittel, Sommer
D	Gewicht Kg	N	Schmiermittel, Winter
E	Geräuschpegel, LPA, 1s, d	O	O-Ring Schmiermittel
F	Geräuschpegel, LWA, 1s, d	P	Werkzeugbezeichnung
G	Geräuschpegel, LPA, 1s, 1m	Q	Maße, mm
H	Vibration m/s ²	R	Kopf/ Oberteil
H(b)	Vibrationstoleranz (m/s ²)	S	Kapazität des Magazins
I	Höchstdruck, Bar	T	Neu Treiberlänge, mm
J	Mindestdruck, Bar	U	Max. Kolbentiefe, mm

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ **BELANGRIJK, LEES DIT ZORGVULDIG:** Het is belangrijk dat alle operators alle delen van deze Handleiding met technische informatie over dit gereedschap en de afzonderlijke Handleiding voor veiligheid en bediening lezen en begrijpen. Wanneer dit niet gebeurt, kan dit leiden tot ernstig letsel voor u of anderen in de werkomgeving

⚠ **OPGELET!** Men dient oogbescherming conform 89/686/EEC en een gelijke of hogere klasse dan in EN166 te gebruiken. Alle aspecten van de werkzaamheden van operator, milieu en andere gebruikte type/s machines dienen eveneens overwogen te worden bij het selecteren van lichamelijke beschermingsapparatuur. **Opmerking:** Een bril zonder laterale afscherming of een masker voor het gezicht alleen bieden geen adequate bescherming.

⚠ **WAARSCHUWING!** Om toevallige wonden te vermijden:

- De hand of gelijk welk ander lichaamsdeel nooit in het uitgangsgedeelte van de bevestigingsmiddelen van het gereedschap steken;
- Het gereedschap nooit naar zichzelf of tegen andere personen richten, of er nu bevestigingsmiddelen in het gereedschap zitten of niet;
- Nooit schertsen met de hechtmachine;
- Nooit op de trekker duwen wanneer de neus niet in de richting staat van het materiaal dat gehecht moet worden;
- Het gereedschap steeds met zorg behandelen;
- Dit gereedschap is bedoeld om hout op hout vast te maken bij pallets/krachten en constructietoepassingen.

GEbruik HET GEREEDSCHAP NIET om harder materiaal vast te maken. Hierdoor kan het bevestigingsmateriaal gaan buigen en het gereedschap beschadigd raken. Als u er niet zeker van bent of dit gereedschap geschikt is voor bepaalde toepassingen, dient u contact op te nemen met uw lokale verkoopkantoor.

- Niet op de trekker duwen, noch op de taster tijdens het laden van het gereedschap.
- Om onvoorziene bediening en mogelijk letsel te voorkomen, de luchttoevoer altijd afkoppelen:
 1. Alvorens afstellingen uit te voeren.
 2. Tijdens onderhoud van het gereedschap.
 3. Bij het verhelpen van een blokkering.
 4. Wanneer het gereedschap niet in gebruik is.
 5. Tijdens verplaatsing naar een andere werkzone, aangezien het gereedschap per ongeluk geactiveerd kan worden en mogelijk letsel kan veroorzaken.
- Leest u het boekje met aanvullende veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen alvorens het gereedschap in gebruik te nemen.
- Gebruik geen zuurstof en brandbare gassen als energiebron voor pneumatisch bediend gereedschap.
- De werking van dit hulpmiddel kan vonken veroorzaken en een ontstekingsbron zijn voor ontvlambare brandstoffen en gassen.

⚠ **BELANGRIJK!** Bediening van gereedschap:

- Controleer het ID-etiket op het gereedschap of op de achterkant van deze handleiding en de overeenkomende tabel (gemarkeerd met ?), kolom L voor dat model, om het besturingstype van uw gereedschapsmodel te identificeren. Lees de verwante paragraaf Veiligheids- en Besturingsinstructies voor dat type palgrendel.

LADEN VAN DE MACHINE

1. Open het magazijn: Trek de duwer terug om de vergrendeling in te schakelen. (FIG 1)
2. Houd het spijkerapparaat omlaag met het magazijn omlaag gekanteld. Steek patronen met spijkers in. (Fig 2)
3. Sluit magazijn: Zet de duwer vrij door eerst de duwer terug te trekken en daarna op de vrijzettab te drukken. Schuif de duwer tegen de spijkers. (Fig 3)

N.B.: Gebruik alleen door Bostitch voor het gebruik in de Bostitch apparaten aanbevolen bevestigingen of spijkers die voldoen aan de specificaties van Bostitch.

NL

VERWIJDEREN VAN SPIJKERS

1. Koppel het apparaat los van de luchtvoorziening
2. Trek de duwer naar achteren tot hij veilig is ingeschakeld
3. Schuif de spijkers naar achteren naar de opening en duw uit

LET OP: De duwer en de duwveer (constante-kracht veer).

Men dient voorzichtig te zijn bij het verwijderen van spijkers, daar de duwer, wanneer deze is vrijgezet van de vergrendeling, naar voren kan springen en mogelijk uw hand kan bezeren.

Men dient extra voorzichtig te zijn bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden rondom het magazijn van het apparaat. De veer is omgewikkeld maar niet bevestigd aan een roller. Wanneer de veer verder is uitgerekt dan zijn lengte, zal het uiteinde loskomen van de roller en zal de veer met een sprong oprollen, met de kans dat hij uw hand bezeert. De randen van de veer zijn bovendien erg dun en kunnen in uw hand snijden. Men dient er ook op te letten dat er geen permanente knikken in de veren komen daar dit de kracht van de veren zal beïnvloeden.

DRIJFDEPTTE INSTELLEN – alleen van toepassing op BRT160-E

⚠ WAARSCHUWING: Voordat u het apparaat afstelt dient u het los te koppelen van de luchtvoorziening.

1. Stel de luchtdruk in en drijf een aantal spijkers in een stuk gelijksoortig materiaal om te zien of het apparaat afgesteld dient te worden.
2. Indien het apparaat opnieuw afgesteld dient te worden dient de luchtvoorziening losgekoppeld te worden.
3. Draai de moer op de kop van het apparaat (fig. 4) los en schuif de contactarm naar de vereiste positie.
4. Draai de moer vast en controleer dat het schakelmechanisme vrij kan bewegen en niet hapert of blijft steken.
5. Sluit de luchtvoorziening opnieuw aan en drijf opnieuw een aantal spijkers in het materiaal om te zien of het apparaat verder afgesteld dient te worden.

GERICHTE UITLAATDEFLECTOR (FIG 5) – alleen van toepassing op BRT130-E

De instelbare uitlaatdeflector kan met de hand of zonder gereedschap te gebruiken in elke gewenste stand worden gedraaid.

Technische informatie:

Kijk voor de technische informatie naar de met ? gemarkeerde tabel achterin deze handleiding.

A	Lengte mm	K	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
B	Hoogte mm	L	Beveiliging
C	Breedte mm	M	Zomer smering
D	Gewicht Kg	N	Winter smering
E	Geluid LPA, 1s, d	O	O-ring smering
F	Geluid LWA, 1s, d	P	Type apparaat
G	Geluid LPA, 1s, 1m	Q	Afmetingen mm
H(a)	Trilling m/s ²	R	Kop/Kroon
H(b)	Onzekerheid voor trillingswaarde (m/s ²)	S	Magazijn capaciteit
I	Werkdruk max Bar	T	Nieuwe slagpen lengte mm
J	Werkdruk min Bar	U	Max. diepte binnenkant piston mm

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

SIKKERHEDINSTRUKTIONER

⚠ **VIGTIGT – SKAL LÆSES GRUNDIGT IGENNEM:** Det er vigtigt, at alle operatører læser og forstår alle afsnit i den Tekniske data-håndbog og den separate Sikkerheds- og driftsvejledningshåndbog, som leveres sammen med dette værktøj. Hvis dette undlades, kan det medføre, at du eller andre personer indenfor arbejdsområdet kommer alvorligt til skade.

⚠ **BEMÆRK!** Øjenbeskyttelse i overensstemmelse med 89/686/EEC, og af tilsvarende eller højere klasse end defineret i EN166, skal anvendes. Dog skal alle aspekter af operatørarbejde, miljø og andre anvendte maskintyper skal imidlertid også tages i betragtning ved udvælgelse af personligt sikkerhedsudstyr. Bemærk: Brillen uden sideskærm og kun udstyret med ansigtsskærm yder ikke tilstrækkelig beskyttelse.

DK

⚠ **ADVARSEL!** For at forhindre personskader ved uheld:

- Anbring aldrig en hånd eller en anden legemsdel i udmundingsområdet for fastgøringsanordningen på værktøjet.
- Ret aldrig værktøjet mod Dem selv eller andre uanset om det indeholder fastgøringsanordninger eller ej.
- Lav aldrig sjov med værktøjet.
- Tryk aldrig på aftrækkeren, hvis næsen ikke er vendt direkte mod arbejdsemnet.
- Håndtér altid værktøjet med forsigtighed.
- Dette værktøj er kun beregnet til fastgørelse af træ til træ for paller/kasser og konstruktionsanvendelse. **MÅ IKKE BRUGES** til fastgørelse af hårde materialer, der kan forårsage bøjning af klammerne og skade på værktøjet. Hvis du er usikker på om dette værktøj er egnet til en bestemt anvendelse, skal du kontakte dit lokale salgskontor.
- Tryk aldrig på aftrækkeren eller på kontaktmekanismen, mens værktøjet påfyldes.
- For at forhindre utilsigtet aktivering og mulige personskader skal man altid afbryde luftforsyningen:
 1. Inden der foretages indstillinger.
 2. Ved vedligeholdelse af værktøjet.
 3. Når en tilstopning fjernes.
 4. Når værktøjet ikke er i anvendelse.
 5. Når værktøjet flyttes til et andet arbejdsområde, eftersom utilsigtet aktivering kan forekomme, med deraf følgende fare for personskader.
- Læs håndbogen med sikkerheds- og betjeningsanvisninger, før værktøjet tages i brug.
- Benyt ikke ilt og brændbare gasser som en energikilde til tryklufbetjent værktøj.
- Når dette værktøj anvendes, kan det forårsage gnistdannelse og dermed udgøre en antændelseskilde for brændbare brændstoffer og gasser.

⚠ **VIGTIGT!** Værktøjsoperation:

- For at identificere værktøjsmodellens operationstype skal man tjekke det ID-mærkat, som er fæstnet til værktøjet/bagsiden af denne håndbog og den tilsvarende tabel (afmærket ?) kolonne L for denne model. Læs det tilsvarende afsnit i Sikkerheds- & brugsvejledningen for information om denne type udløsningsmekanisme.

FYLDNING AF VÆRKTØJET

1. Åbn magasinet: Træk udskyderen tilbage for at spænde rigelen. (Fig 1)
2. Hold sømpistolen nede, så magasinet er vipet nedad. Isæt sømetuier. (Fig 2)
3. Luk magasinet: Udløs udskyderen ved først at trække den tilbage og derefter trykke på låsepallen. Skub udskyderen ned mod sømmene. (Fig 3)

Bemærk: Brug kun de befæstelseselementer, der anbefales af Bostitch til brug i Bostitch- værktøj eller søm, der svarer til Bostitchs specifikationer.

FJERNELSE AF SØM

1. Frakobl værktøjet fra luftforsyningen
2. Tryk udskyderen tilbage, indstil den laser fast
3. Skub sømmene tilbage til åbningen, og skub dem ud

FORSIGTIG: Udskyderen og udskyderfjederen (konstant trykfjeder).

Du skal udvise forsigtighed, når du fjerner søm, da udskyderen, hvis den udkobles fra rigelen, kan springe frem og måske klemme hånden.

Du skal være særligt forsigtig, når du udfører vedligeholdelsesarbejde på værktøjets magasinområde. Fjederen er snoet om, men ikke fastgjort til en rulle. Hvis fjederen overstrækkes, vil enden af den gå af rullen, og fjederen rulles op med et smæld, hvorved du kan få hånden i klemme. Fjederens kanter er desuden meget tynde og kan skære hånden. Sørg også for at sikre, at fjederen ikke indeholder permanente skævheder, da dette reducerer fjederens spænding.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Bestimmungen für die

INDSTILLING AF INDRIVNINGSDYBDE – kun BRT160-E

⚠ **ADVARSEL:** Kobl værktøjet fra luftforsyningen før det indstilles. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for

1. Med lufttrykket indstillet aflyses nogle få søm ind i en repræsentativ materialeprøve, for at fastlægges om det er nødvendigt at indstille.
2. Hvis det er nødvendigt at indstille, frakobles luftforsyningen.
3. Løsn møtrikken på værktøjets næse (Fig. 4) og flyt kontaktarmen til den ønskede position.
4. Stram møtrikken og kontrollér at udløsermekanismens dele bevæger sig frit uden modstand eller fastlåsnung.
5. Tilslut igen luftforsyningen og afprøv for at bestemme om der kræves yderligere indstillinger.

RETNINGSBESTEMT UDSØDNINGSEKLEKTOR (FIG 5) - kun BRT130-E

Den justerbare udstødningsdeflektor kan drejes manuelt til enhver ønsket position uden brug af værktøj.

Tekniske data:

Du kan finde følgende data i tabellen markeret ? bagest i denne manual.

NO Skal ikke reproduceres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-

A	Længde mm.	K	Lufftorbrug pr. skud ved 5,6 bar
B	Højde mm.	L	Aktiveringstype
C	Bredde mm.	M	Sommersmøremiddel
D	Vægt kg.	N	Vintersmøremiddel
E	Støj L _{PA} , 1s, d	O	Smøremiddel til O-ring
F	Støj L _{WA} , 1s, d	P	Klammnavn
G	Støj L _{PA} , 1s, 1m	Q	Mål mm.
H(a)	Vibration m/s ²	R	Hoved/krone
H(b)	Vibration usikkerhed (m/s ²)	S	Magasinkapacitet
I	P max. bar	T	Nyt drevs længde mm.
J	P min. bar	U	Max. dybde inde i stempel mm.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

TURVAOHJEET

△ **TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI:** On tärkeää, että kaikki käyttäjät lukevat ja ymmärtävät tämän käyttöoppaan ja erillisen, tämän työkalun mukana toimitetun Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan kaikki kohdat. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla käyttäjän tai muiden työskentelyalueella olevien henkilöiden vakava loukkaantuminen.

△ **VAROITUS!** Työkalua käytettäessä on käytettävä direktiivin 89/686/EEC mukaisia silmäsuojuksia, jotka ovat luokitukseltaan samat tai paremmat kuin EN166-määräyksessä mainitut suojukset. Kaikki työnteokoon, ympäristöön ja muihin käytettäviin koneisiin liittyvät seikat täytyy kuitenkin ottaa huomioon henkilökohtaisia suojavarusteita valittaessa. Huomaa: Sivusuojuksettomat lasit tai kasvosuojukset eivät yksistään takaa riittävää suojausta.

△ **VAROITUS!** Tapaturmien välttämiseksi:

- Älä koskaan laita käsiä tai muita kehon osia työkalun nauhojen ulossyöttöalueelle.
- Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai muita riippumatta siitä, onko työkalussa nauvoja vai ei.
- Älä koskaan leiki työkalulla.
- Älä koskaan paina liipaisinta, ellei nokka ole suuntautunut työkaluun kohti.
- Käsittele työkalua aina suurella varovaisuudella.
- Tämä työkalu on tarkoitettu käytettäväksi puun kiinnittämiseksi puuhun lava-/laatikko ja rakennussovelluksissa. ÄLÄ KÄYTÄ kiinnittämään kovempia materiaaleja, jotka voivat aiheuttaa kiinnittimien taipumisen ja vaurioittaa työkalua. Ellet ole varma tämän työkalun sopivuudesta tiettyihin käyttötarkoituksiin, ota yhteyttä paikalliseen myyntiedustajaasi.
- Älä paina liipaisinta tai varmistinta työkalua ladattaessa naujoilla.
- Tahattomasta käynnistymisestä johtuvien tapaturmien välttämiseksi katkaise aina paineilman syöttö:
 1. Ennen säätöjen suorittamista;
 2. Työkalua huollettaessa;
 3. Purettaessa tukkeumaa;
 4. Kun työkalu ei ole käytössä;
 5. Siirryttäessä toiseen työtilaan, jolloin työkalu voi käynnistyä vahingossa ja aiheuttaa tapaturmia.
- Lue ylimääräinen Turvallisuus- ja käyttöohjekirjanen ennen työkalun käyttöä.
- Älä käytä happea ja tulenarkoja kaasuja paineilmalla toimivien työkalujen energialähteenä.
- Tämä työkalu saattaa toimia muualla kuin Suomessa. Käytä vain oikeita kaasuja ja kaasuja tuleen.

△ **TÄRKEÄÄ!** Työkalun käyttö:

- Saadaksesi tietää millä tavalla työkalusi toimii, tarkista työkalunas/näiden käyttöohjeiden lopussa oleva tunnistetarra sekä vastaava taulukon (merkitty ?) sarakke L kyseisen mallin kohdalla. Lue laukaisinta vastaava kappale turvallisuus- ja käyttöohjeista.

TYÖKALUN LATAAMINEN

1. Avaa lipas: Vedä puristin taaksepäin salpaan. (KUVA 1)
 2. Pidä nauhlainta alaspäin siten, että lipas on alaspäin kallellaan. Aseta nauhallevy sisään. (KUVA 2)
 3. Sulje lipas: Vapauta puristin vetämällä ensin puristinta taaksepäin ja painamalla sitten vapautusliuskaa. Liu'uta puristin nauvoja vasten. (KUVA 3)
- Huomautus:** Käytä Bostitch-työkaluissa ainoastaan Bostitchin suosittelemia kiinnittämiä tai nauvoja, jotka täyttävät Bostitchin määräykset.

NAULOJEN POISTAMINEN

1. Irrota työkalu paineilmasta
2. Vedä puristinta taaksepäin, kunnes se on varmasti kiinni
3. Liu'uta nauhat takaisin avoimeen kohtaan ja työnnä ulos.

VAARA: Puristin ja puristimen jousi (vakiovoimajousi). Nauvoja irrotettaessa on oltava varovainen, sillä jos puristin vapautuu salvasta, se saattaa syöksähtää eteenpäin ja mahdollisesti vahingoittaa kättä.

Erityisen varovainen on oltava silloin, kun työkalun lipasaluetta huolletaan. Jousi on kelan ympärillä, mutta sitä ei ole kiinnitetty siihen. Jos jousia venytetään yli kelan pituuden, jousen pää irtaota kelasta ja jousi napsahtaa ja saattaa vahingoittaa kättä. Lisäksi jousen reunat ovat erittäin ohuet ja saattavat tehdä käteen haavan. On myös vältettävä jousen vääntymistä pysyvästi mutkalle, sillä se vähentää jousen voimaa.

NAULAUSVYÖDYDEN SÄÄTÖ – Vain BRT160-E

VAROITUS: Irrota työkalu paineilmanlähteestä ennen säätöjen tekemistä.

1. Kun ilmanpaine on asetettu, lyö muutama kiinnitin naulattavan materiaalin esimerkkikappaleeseen määrittäaksesi, tarvitaanko säätöjä.
2. Jos säädöt ovat tarpeen, irrota paineilma laitteesta.
3. Avaa työkalun päässä oleva mutteri (kuva 4) ja siirrä kontaktivarsi haluttuun asentoon.
4. Kiristä mutteri ja tarkista, että laukaisumekanismin osat liikkuvat vapaasti takertelematta ja tarttumatta kiinni.
5. Kytke ilmanpaine takaisin ja testaa määrittäaksesi, tarvitaanko vielä lisää säätöjä.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for **POISTOILMAN SUUNTAIN (KUVA 5) - Vain BRT130-E**

Säädettävä poistoilman suuntain voidaan kiertää haluttuun asentoon käsin ilman työkaluja.

FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-merkintää.

Tekniset tiedot:

Katso tekniset tiedot tämän käyttöoppaan lopusta taulukosta, joka on merkitty merkillä **?**.

A	Pituus mm	K	Ilman kulutus per laukaisu @ 5.6 Bar
B	Korkeus mm	L	Aktivoimistyyppi
C	Leveys mm	M	Kesä voiteluaine
D	Paino kg	N	Talvi voiteluaine
E	Melu LPA, 1s, d	O	O-renkaan voiteluaine
F	Melu LWA, 1s, d	P	Naulain tyyppi
G	Melu LPA, 1s, 1m	Q	Naulan koko mm
H(a)	Tärinä m/s ²	R	Kanta/Kruunu
H(b)	Tärinän epävarmuus (m/s ²)	S	Lippaan tilavuus
I	P max Bar	T	Iskurin pituus mm
J	P min Bar	U	Max syvyys iskurin sisällä mm

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Δ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ: Είναι σημαντικό όλοι οι χειριστές να διαβάσουν και να κατανοήσουν όλες τις ενότητες αυτού του εγχειριδίου Τεχνικών Στοιχείων Εργαλείου και του ξεχωριστού εγχειριδίου Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο. Σε αντίθετη περίπτωση, αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε πρόκληση σοβαρού τραυματισμού σε εσάς ή σε άλλα άτομα στο χώρο εργασίας.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών σύμφωνα με την Οδηγία 89/686/ΕΟΚ, βαθμού ίσου ή μεγαλύτερου από τα όσα ορίζονται στο Πρότυπο EN166. Ωστόσο, κατά την επιλογή οποιουδήποτε προσωπικού εξοπλισμού προστασίας θα πρέπει επίσης να εξετάζονται όλες οι πτυχές εργασίας των χειριστών, το περιβάλλον και ο(οι) άλλος(οι) τύπος(οι) χρησιμοποιούμενων μηχανημάτων. Σημείωση: Τα προστατευτικά γυαλιά και οι προσωπίδες μόνο που δεν προφυλάσσουν στο πλάι δεν παρέχουν επαρκή προστασία.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την αποφυγή τυχαίων τραυματισμών:

- Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι ή οποιονδήποτε άλλο μέρος του σώματος στο χώρο εξαγωγής υνδετήρων του εργαλείου.
- Μην σφίξετε ποτέ το εργαλείο προς εσάς ή οποιονδήποτε άλλο, ανεξάρτητα από το εάν περιέχει συνδετήρες ή όχι.
- Μην επιδίξετε ποτέ σε αστεία.
- Μην τραβάτε ποτέ τη σκανδάλη παρά μόνο εάν η μύτη προσανατολίζεται στο σημείο εργασίας.
- Χειρίζεστε πάντα με προσοχή το εργαλείο.
- Το εργαλείο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το στερέωμα ξύλου σε άλλες ξύλινες επιφάνειες σε παλέτες/κιβώτια και κατασκευαστικές εφαρμογές. ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ για το στερέωμα πιο σκληρών υλικών που θα μπορούσαν να λυγίσουν τους συνδετήρες και να προκαλέσουν βλάβες στο εργαλείο. Σε περίπτωση που δεν είστε βέβαιοι για την καταλληλότητα του εργαλείου σε συγκεκριμένες εφαρμογές, παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με το τοπικό γραφείο πωλήσεων.
- Μην τραβάτε τη σκανδάλη ή μην πιέξετε το μηχανισμό παγίδευσης ενώ φορτώνετε το εργαλείο.
- Για να αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση και τον πιθανό τραυματισμό, αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα.

PT 1: Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις 2. Κατά τη συντήρηση του εργαλείου. 3. Κατά την αντιμετώπιση μιας εμπλοκής. 4. Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται. 5. Όταν μετακινήσετε σε ένα διαφορετικό χώρο εργασίας, καθώς μπορεί να επέλθει τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τραυματισμό.

- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το πρόσθετο φυλλάδιο Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε για τα πνευματικά εργαλεία ως πηγή ενέργειας οξυγόνο και καύσιμα αέρια.
- Η λειτουργία του εργαλείου αυτού μπορεί να προκαλέσει σπινθηρές και να δράσει ως πηγή ανάφλεξης για τα εύφλεκτα καύσιμα και αέρια.

ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

1. Ανοίξτε τον γεμιστήρα: Τραβήξτε το έμβολο προς τα πίσω για να κουμπώσει η ασφάλεια. (Εικ. 1)
2. Κρατήστε το καρφωτικό κάτω με τον γεμιστήρα γυρισμένο προς τα κάτω. Τοποθετήστε της δεσμίδες των καρφιών. (Εικ. 2)
3. Κλείστε τον γεμιστήρα: Απελευθερώστε το έμβολο, τραβώντας πρώτα προς τα πίσω και στη συνέχεια πιέζοντας την ασφάλεια. Αφήστε το έμβολο να ακουμπήσει πάνω στα καρφιά. (Εικ. 3)

Σημείωση: Χρησιμοποιείτε μόνο τα καρφιά που συνιστά η Bostitch για χρήση στα εργαλεία Bostitch ή καρφιά προδιαγραφών Bostitch.

Αφαίρεση καρφιών

1. Αποσυνδέστε την παροχή πεπιεσμένου αέρα από το εργαλείο.
2. Τραβήξτε πίσω το έμβολο μέχρι να κουμπώσει.
3. Τραβήξτε τα καρφιά πίσω στο άνοιγμα και σπρώξτε τα έξω.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

Προσοχή: Στο έμβολο και στο ελατήριο του (συνεχής πίεση από το ελατήριο).

Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή όταν αφαιρούνται καρφιά από το εργαλείο, γιατί αν το έμβολο απελευθερωθεί από την ασφάλεια μπορεί να πεταχτεί εμπρός και να σας πιάσει το χέρι.

Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στον γεμιστήρα του εργαλείου κατά τη συντήρηση. Το ελατήριο είναι τυλιγμένο γύρω από το ράουλο αλλά δεν είναι στερεωμένο στο ράουλο. Αν το ελατήριο τεντωθεί πέρα από το μήκος του, η άκρη του θα βγει από ράουλο και το ελατήριο θα πεταχτεί με κίνδυνο να σας πιάσει το χέρι. Επίσης οι κόγχες του ελατηρίου είναι πολύ λεπτές και υπάρχει κίνδυνος να κοπείτε. Πρέπει να είστε προσεκτικοί για να μην τσακίσει το ελατήριο, γιατί κάτι τέτοιο εξασθενίζει τη δύναμη του ελατηρίου.

ΕΠΙΠΕΔΟ ΡΥΘΜΙΣΗΣ - Εργαλείο BRT160-E μόνο

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα προτού πραγματοποιήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις.

1. Αφού ρυθμίσετε την πίεση του αέρα, χρησιμοποιήστε μικρή ποσότητα συνδετήρων σε αντιπροσωπευτικό δείγμα του υλικού, ούτως ώστε να διαπιστώσετε εάν πρέπει να γίνουν οποιοσδήποτε ρυθμίσεις.
2. Σε περίπτωση που πρέπει να γίνουν οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αποσυνδέστε την παροχή αέρα.
3. Χαλαρώστε το παξιμάδι στερέωσης στη μύτη του εργαλείου (Εικ. 4) και μετακινήστε το ράουλο διανομέα στην επιθυμητή θέση.
4. Σφίξτε το παξιμάδι και ελέγξτε ότι τα διάφορα μέρη της συσκευής απελευθέρωσης λειτουργούν ελεύθερα χωρίς να δεσμεύονται ή να κολλάνε.
5. Επανασυνδέστε την παροχή αέρα και ελέγξτε αν χρειάζονται περαιτέρω ρυθμίσεις.

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΙΚΟΣ ΕΚΤΡΟΠΕΑΣ ΕΚΤΟΝΩΣΗΣ (Εικ. 5) - BRT130-E μόνο

Ο ρυθμιζόμενος εκτροπέας εκτόνωσης του αέρα μπορεί να περιστραφεί σε οποιαδήποτε κατεύθυνση, με το χέρι, χωρίς να χρησιμοποιήσετε εργαλεία.

Τεχνικά στοιχεία:

Δείτε τα παρακάτω τεχνικά στοιχεία στον πίνακα ?, στο τέλος αυτού του εγχειριδίου.

A	Μήκος (mm)	K	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5,6 Bar
B	Ύψος (mm)	L	Απλό ή αυτόματο
C	Πλάτος (mm)	M	Θερινό λιπαντικό
D	Βάρος (Kg)	N	Χειμερινό λιπαντικό
E	Στάθμη θορύβου L _{PA} , 1s, d	O	Λιπαντικό τσιμούχας
F	Στάθμη θορύβου L _{WA} , 1s, d	P	Ονομασία συνδετήρα
G	Στάθμη θορύβου L _{PA} , 1s, 1m	Q	Διαστάσεις (mm)
H(a)	Δόνηση m/s ²	R	Κεφαλή/κορώνα
H(b)	Αβεβαιότητα σε σχέση με τις τιμές δόνησης (ή/ύ2)	S	Χωρητικότητα γεμιστήρα
I	Μέγιστη πίεση (Bar)	T	Μήκος νέου οδηγού (mm)
J	Ελάχιστη πίεση (Bar)	U	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο (mm)

stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

⚠ **IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE:** è importante che tutti gli operatori leggano e comprendano tutte le sezioni del presente Manuale di specifiche tecniche dell'utensile e del Manuale d'istruzioni d'uso e sicurezza separato forniti con l'attrezzo. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare seri infortuni all'operatore e ad altri soggetti che si trovano nell'area di lavoro.

⚠ **AVVERTENZA!** È necessario utilizzare una protezione per gli occhi conforme alla Direttiva 89/686/EEC, che sia di qualità uguale o superiore a quella definita nella norma EN166. Tuttavia, quando si scelgono dispositivi di protezione individuale devono essere considerati tutti gli aspetti del lavoro dell'operatore, l'ambiente e gli altri tipi di macchinari utilizzati.

⚠ **AVVERTENZA!** Per evitare ferimenti accidentali:

- Non mettere mai la mano o altre parti del corpo nell'area di eiezione dei fissaggi.
- Non puntare mai l'utensile verso di sé o verso altre persone in presenza o meno di fissaggi all'interno della macchina.
- Non utilizzare mai l'utensile per giocare.
- Non premere mai il grilletto se la punta non è diretta verso il pezzo da lavorare.
- Maneggiare sempre l'utensile con cura.
- Quest'utensile è stato progettato per il fissaggio di legno con legno nel caso di casse, pallet e lavori di edilizia. **NON UTILIZZARE** per fissare materiali più duri che potrebbero causare un inceppamento dei punti, danneggiando l'utensile. Se non siete sicuri che quest'utensile sia adatto a determinati lavori, contattate il vostro rivenditore locale.
- Non tirare mai il grilletto o premere la sicura durante il caricamento dell'utensile.
- Per evitare l'azionamento accidentale e quindi il rischio di lesioni, **scogliere sempre l'aria:**
 1. Prima di procedere ad una regolazione.
 2. Durante gli interventi di manutenzione.
 3. Per sbloccare un inceppamento.
 4. Quando l'utensile non viene utilizzato.
 5. Quando ci si sposta in una diversa zona di lavoro, per evitare l'azionamento accidentale con conseguente rischio di lesioni.
- Prima di utilizzare l'utensile si raccomanda di leggere l'opuscolo di istruzioni aggiuntive relative all'uso e alla sicurezza.
- Non usare ossigeno o altri gas combustibili come fonte di alimentazione per gli utensili pneumatici.
- Il funzionamento di questo utensile può generare scintille che a loro volta agirebbero da fonte di ignizione per combustibili e gas infiammabili.

⚠ **IMPORTANTE!** utilizzo dell'utensile:

- Per verificare il tipo di azionamento della propria chiodatrice, leggere la targhetta identificativa attaccata all'utensile/stampata a tergo del presente manuale e consultare la colonna L della tabella (contrassegnata con ?) corrispondente al proprio modello. Per informazioni sul tipo di sicura, leggere la relativa sezione riportata nelle istruzioni per il funzionamento e la sicurezza.

CARICAMENTO DELL'ATTREZZO

1. Aprire il caricatore: tirare indietro il dispositivo di avanzamento fino ad agganciarlo. (Fig. 1)
2. Rigrare la chiodatrice con il caricatore rivolto verso il basso. Inserire una striscia di chiodi. (Fig. 2)
3. Chiudere il caricatore: rilasciare il dispositivo di avanzamento tirandolo prima indietro e premendo quindi il tasto di rilascio. Portare il dispositivo di avanzamento a contatto con i chiodi. (Fig. 3)

NB: Usare solamente punti raccomandati da Bostitch per l'impiego con i modelli Bostitch o chiodi conformi alle specifiche Bostitch.

PER RIMUOVERE I CHIODI

1. Scollegare lo strumento dalla fornitura d'aria compressa
2. Tirare indietro il dispositivo di avanzamento fino ad agganciarlo completamente
3. Spostare i chiodi verso l'apertura e farli uscire spingendo

ATTENZIONE: Dispositivo di avanzamento e molla del dispositivo di avanzamento (molla a forza costante). È importante fare attenzione nel rimuovere i chiodi, perché se il dispositivo di avanzamento non è completamente agganciato, potrebbe scattare in avanti rischiando di afferrarvi la mano.

È necessario fare attenzione in modo particolare quando si maneggia la zona del caricatore. La molla è avvolta intorno al rullo ma non vi è agganciata. Se la molla è tirata oltre la sua lunghezza abituale, l'estremità può fuoriuscire dal rullo e ritirarsi di scatto rischiando di afferrarvi la mano. Inoltre i bordi della molla sono molto sottili e taglienti. Bisogna inoltre fare attenzione a non provocare pieghe permanenti nella molla perché questo ne ridurrà la forza.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Bestimmungen für Produkte.

REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI INSERIMENTO – Solo per BRT160-E

⚠ ATTENZIONE: Scollegare lo strumento dalla fornitura d'aria compressa prima di procedere a regolazioni. **zeggjen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.**

1. Una volta stabilizzata la pressione dell'aria, applicare qualche punto ad un campione del materiale per stabilire se sia necessaria una regolazione. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for
2. Se è necessario procedere ad una regolazione, scollegare l'aria.
3. Allentare il dado posto sulla testa dell'attrezzo (Fig. 4) e spostare il braccio di controllo fino al raggiungimento della posizione desiderata. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-
4. Stringere il dado e verificare che le parti componenti il meccanismo di disinnesto siano libere di funzionare, senza grippaggi o inceppi.
5. Collegare nuovamente l'aria ed effettuare una prova per stabilire se siano necessarie ulteriori regolazioni.

DEFLETTORE DIREZIONALE DI SCARICO (FIG 5) - Solo per BRT130-E

Il deflettore di scarico regolabile può essere ruotato in qualsiasi direzione a mano e senza l'uso di alcun utensile. **conformità CE per i relativi prodotti.**

Dati tecnici:

Controllare i dati tecnici nella tabella contrassegnata ? alla fine di questo manuale.

A	Lunghezza mm.	K	Consumo aria per fissaggio @ 5.6 Bar
B	Altezza mm.	L	Tipo di attuazione
Lu	Larghezza mm.	M	Lubrificante estivo
Lu	Peso Kg.	N	Lubrificante invernale
E	Rumorosità LPA, 1s, d	O	Lubrificante per O-rings
F	Rumorosità LWA, 1s, d	P	Nome fissaggio
G	Rumorosità LPA, 1s, 1m	Q	Dimensioni mm.
H(a)	Vibrazione m/s ²	R	Testa/cavallo
H(b)	Incertezza di vibrazione (m/s ²)	S	Capacità magazzino
I	P max Bar	T	Lunghezza nuovo martelletto mm.
L	P min Bar	U	Profondità max. dentro il pistone mm

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

SIKKERHETSINSTRUKSER

⚠ **VIKTIG. LES NØYE:** Det er viktig at alle operatører leser og forstår alle seksjoner i denne Manualen for verktøyets tekniske data, og den særskilte Instruksjonsmanualen for sikkerhet og betjening som følger med verktøyet. Unnlattelse å gjøre dette kan føre til at du eller andre i arbeidsområdet kan komme alvorlig til skade.

⚠ **ADVARSEL!** Øyevern i henhold til 89/686/EEC, og med tilsvarende eller større grad enn det som er definert i EN166 bør brukes. Imidlertid bør alle aspekter av operatørens arbeid, miljø og andre type(r) maskiner som brukes tas i betraktning ved valg av personlig verneutstyr. Merk: Brillen uten sideskytelse og ansiktsbeskyttelse er ikke tilstrekkelig beskyttelse.

⚠ **ADVARSEL!** For å unngå tilfældige skader:

- Hold aldri hendene eller andre kroppsdeler i nærheten av festeverktøyet/skyttingszone.
- Sikt aldri verktøyet mot deg selv eller andre, uansett om det inneholder festeverktøy eller ikke.
- Lek aldri med verktøyet.
- Trykk aldri på avtrekkeren hvis ikke nesen er rettet mot arbeidsstykket.
- Behandle alltid verktøyet forsiktig.
- Dette verktøyet er beregnet på å feste tre til tre i paller/kasser og bygningsarbeider. **MÅ IKKE BRUKES** til å feste hardere materialer som kan forårsake bøyning av festemidler og skade på verktøyet. Hvis du er usikker på om dette verktøyet egner seg til bestemte formål, ber vi deg kontakte din lokale salgskontor.
- Trykk aldri på avtrekkeren eller på utløsermekanismen mens verktøyet lades.
- For å unngå at verktøyet tilfeldig aktiveres og mulige skader, **frakople alltid lufttilførselen:**
 1. Før justeringer.
 2. Ved vedlikehold av verktøyet.
 3. Ved fjerning av blokkeringer.
 4. Når verktøyet ikke er i bruk.
 5. Ved flytting til et annet arbeidsområde, idet verktøyet tilfeldig kan aktiveres og derav muligens forårsake skade.
- Les gjennom tilleggsheftet med sikkerhets- og bruksanvisninger før du bruker verktøyet.
- Ikke bruk oksygen og brennbare gasser som energikilde for pneumatisk drevne verktøy.
- Betjening av dette verktøyet kan forårsake gnister og være en tenningskilde for brennbare drivstoffer og gasser.

⚠ **VIKTIG!** Bruk av verktøy: autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

- For å identifisere anvendelsestype på din verktøymodell, sjekk ID-merket festet til verktøyet/bak i denne håndboken og korresponderende tabell (merket ?), kolonne L for den modellen. Les korresponderende avsnitt i "Sikkerhet & brukerinstruksjer" for informasjon om den utkoplingsstypen.

LASTE VERKTØYET

1. Åpne magasinet. Trekk skyveren tilbake for å koble inn låsen. (Fig 1)
2. Hold spikermaskinen nede slik at magasinet vender skrått nedover. Sett inn stavene med spiker. (Fig 2)
3. Lukk magasinet. Frigjør skyveren ved først å trekke skyveren tilbake og så trykke frigjøringsklaffen. Skyv skyveren mot spikrene. (Fig 3)

Merk: Bruk kun festeanordninger som er anbefalt av Bostitch til bruk i Bostitch- verktøy eller spiker som er i overensstemmelse med spesifikasjoner fra Bostitch.

FJERNE SPIKER

1. Koble verktøyet fra lufttilførselen
2. Skyv skyveren tilbake inntil den er sikkert koblet inn
3. Skyv spikrene tilbake til åpningen og skyv ut

ADVARSEL: Skyveren og skyvefjæren (konstant fjæringskraft).

Det må utvises forsiktighet når spikere fjernes. Når skyveren er koblet ut fra låsen, kan den sprette fremover og muligens klype hånden din.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BRUK AV VERKTØYET ER EN AV DE VIKTIGESTE INTERESJENE FOR BRUKEREN. NEOPRÁVNENÉ KÓPIE TOHTO DOKUMENTU NIE SÚ V SÚLADĚ S CE PRE DANÉ

CONFORMITATEA CE PENTRU PRODUSE.

NO

Ekstra forsiktighet må utvises når det utføres vedlikeholdsarbeid på verktøyets magasinområde. Fjæren er lagt rundt, men ikke festet til, en valse. Hvis fjæren strekkes utover sin lengde, vil enden gå av valsen, og fjæren vil rulle seg sammen med et smekk, og kan klype hånden din. Fjærens kanter er dessuten svært tynne og kan skjære deg. Vær også påpasselig med at det ikke finnes permanente bukter på fjæren, da disse vil redusere fjærens kraft.

JUSTERING AV DRIVDYBDEN - Kun BRT160-E

⚠ ADVARSEL: Koble verktøyet fra lufttilførselen før du gjør justeringer.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht

1. Når lufttrykket er stilt inn, fester du noen fester i et representativt utvalg av materialet for å fastslå om justering er nødvendig.
2. Hvis justering er nødvendig, kobler du fra lufttilførselen.
3. Løsne mutteren ytterst på verktøyet (fig. 4), og flytt kontaktarmen til ønsket posisjon.
4. Trekk til mutteren, og kontroller at delene i tripmekanismen fungerer fritt uten å feste seg til noe.
5. Koble til lufttilførselen igjen, og test for å avgjøre om ytterligere justeringer er nødvendig.

RETNINGSAVTREKKSDEFLEKTOR (FIG 5) - Kun BRT130-E

Den justerbare avtrekksdeflektoren kan roteres for hånd til den stillingen du måtte ønske uten bruk av verktøy.

Tekniske data:

Det vises til tekniske data i tabellen merket ? bakerst i denne håndboken.

A	Lengde mm.	K	Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar
B	Høyde mm.	L	Avtrekksmekanisme
C	Bredde mm.	M	Smøreolje for verktøy (Sommer)
D	Vekt Kg.	N	Smøreolje for verktøy (Vinter)
E	Lydnivå LPA, 1s, d	O	Smøreolje for O- ringer
F	Lydnivå LWA, 1s, d	P	Spiker Navn
G	Lydnivå LPA, 1s, 1m	Q	Dimensjon mm.
H(a)	Vibrasjoner m/s ²	R	Hode/ Krone
H(b)	Vibrasjonsusikkerhet (m/s ²)	S	Magasin kapasitet
I	Luftrykk max Bar	T	Lengde på nytt hammerblad mm
J	Luftrykk min Bar	U	Maks. dybde i stempel mm

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ **IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO:** É importante que todos os operadores leiam e compreendam todas as secções deste manual de Especificações Técnicas da Ferramenta e do Manual de Operação e Segurança fornecido em separado com esta ferramenta. Caso contrário, o utilizador ou terceiros que se encontrem na área de trabalho poderão sofrer lesões sérias.

⚠ **ATENÇÃO!** O equipamento de protecção dos olhos deve ser usado de acordo com o previsto em 89/686/EEC, e com graduação igual ou superior à estipulada na EN166. Todavia, aquando da selecção de qualquer equipamento de protecção pessoal, devem considerar-se todos os aspectos relacionados com o trabalho dos operadores, ambiente e outro(s) tipo(s) de maquinaria utilizado(s).
Observação: Os óculos sem protecção lateral ou máscaras para o rosto não garantem uma protecção adequada.

⚠ **ADVERTÊNCIA!** Para evitar lesões acidentais:

- Não colocar a mão ou qualquer outra parte do corpo na zona de saída dos fixadores;
- Não apontar a pistola contra si próprio ou contra terceiros, quer esta contenha fixadores ou não;
- Não brincar com a pistola;
- Não apertar o gatilho, excepto quando a ponta da pistola estiver apoiada sobre o material que deve ser fixado;
- Usar sempre a pistola com muito cuidado;
- Esta ferramenta deverá ser utilizada para fixar produtos de Madeira em paletes/grades e aplicações de construção. **NÃO UTILIZAR** para fixar materiais mais rígidos, o que poderá deformar os fixadores e danificar a ferramenta. Se não tiver a certeza de que esta ferramenta é adequada para certas aplicações, por favor contacte o seu representante de vendas local.
- Não apertar o gatilho nem pressionar o mecanismo do dispositivo de segurança durante o carregamento da ferramenta;
- Para evitar o accionamento casual e o riscos de lesões, desligue sempre o fornecimento de ar :
 1. Antes de fazer ajustes.
 2. Durante a manutenção da ferramenta.
 3. Quando remover um encravamento.
 4. E quando a ferramenta não estiver a ser usada.
 5. Na hora de se deslocar de um posto para outro de trabalho, evitando o accionamento casual que pode provocar lesões.
- Antes de utilizar a ferramenta leia o folheto de Instruções de Operação e Segurança adicional.
- Não utilizar oxigénio nem gases combustíveis como fonte de energia para ferramentas pneumáticas.
- O funcionamento desta ferramenta pode provocar faíscas e actuar como fonte de ignição de combustíveis e gases inflamáveis.

⚠ **IMPORTANTE!** Utilização da ferramenta:

- Para identificar o tipo de utilização do modelo da sua ferramenta, verifique a etiqueta de identificação afixada na ferramenta/traseira deste manual e a tabela correspondente (assinalada com ?) coluna L para esse modelo. Leia a secção correspondente nas Instruções de Segurança e Operação para obter informações sobre esse tipo de manípulo.

CARREGAMENTO DA FERRAMENTA

1. Abra o carregador: Puxe para trás o dispositivo de empurrar para engatar a lingueta. (Fig 1)
2. Segure no agrafador para baixo com o carregador inclinado para baixo. Introduza o bloco de pregos. (Fig 2)
3. Feche o carregador. Solte o dispositivo de empurrar puxando primeiro este para trás e em seguida premindo a patilha de libertação. Deslize o dispositivo de empurrar contra os pregos. (Fig 3)

Nota: Use somente fixadores recomendados pela Bostitch para utilização com as ferramentas Bostitch, ou pregos que satisfaçam as especificações da Bostitch.

REMOÇÃO DOS PREGOS

1. Desligue a ferramenta da alimentação de ar.
2. Puxe para trás o dispositivo de empurrar até ficar engatado com segurança.
3. Deslize os pregos para a abertura e retire-os.

CUIDADO: Dispositivo de empurrar e mola do dispositivo (mola de força constante).

Deve retirar os pregos com cuidado, porque se desengatar o dispositivo de empurrar da lingueta ele pode saltar para a frente e magoá-lo na mão.

Deve ter muito cuidado ao efectuar manutenção na área do carregador da ferramenta. A mola envolve um rolete, mas não está presa a este. Se alongar a mola para além do seu comprimento, a extremidade solta-se do rolete e a mola volta a enrolar com força, podendo magoá-lo na mão. As arestas da mola são muito finas e podem cortar a sua mão. Também é necessário assegurar-se de que a mola não tem dobras, porque isto reduz a força da mola.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Bestimmungen für Produkte.

PROFUNDIDADE DE AJUSTE DO CARREGADOR - Apenas BRT160-E

⚠ AVISO: Desligue a ferramenta do fornecimento de ar antes de fazer ajustes. **en van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.**

1. Com a pressão do ar regulada, aplique alguns pregos numa amostra representativa do material para determinar se é necessário um ajuste.
2. Se for necessário ajustar, desligue o fornecimento de ar.
3. Desaperte a porca na ponta da ferramenta (Fig. 4) e mova o dispositivo de contacto para a posição correcta.
4. Aparafuse a porca e verifique se as peças do mecanismo do carregador se movem livremente sem prenderem ou amontoarem.
5. Volte a ligar o fornecimento de ar e faça um teste para determinar se são necessários outros ajustes.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος **DEFLECTOR DIRECCIONAL DO ESCAPE (FIG. 5) - Apenas BRT130-E**

O deflector ajustável do escape pode ser rodado à mão para qualquer posição, sem ser necessário utilizar ferramentas **produzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.**

Dados Técnicos:

no skal ikke produseres uten tillatelse. Ikke godkiente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-

Procure os dados seguintes na tabela assinalada ? no fim deste manual.

A	Comprimento mm	K	Consumo de ar por golpe @ 5.6 Bar
B	Altura mm	L	Tipo de disparo
C	Largura mm	M	Lubrificante para verão
D	Peso Kg	N	Lubrificante para inverno
E	Ruído LPA, 1s, d	O	Lubrificante para anéis
F	Ruído LWA, 1s, d	P	Nome do Fixador
G	Ruído LPA, 1s, 1m	Q	Dimensões mm
H(a)	Vibração m/s	R	Coroa
H(b)	Incerteza de Vibração (m/s ²)	S	Capacidade do magazine
I	Pressão máx. Bar	T	Comprimento da lamina nova mm
L	Pressão mín. Bar	U	Prof. máx. interna do pistão mm

ni jejszy deklaraty zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výroby.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ **IMPORTANTE, LEER CON ATENCIÓN:** es importante que todos los operarios lean y entiendan todas las secciones de este Manual de Datos Técnicos de la Herramienta y el Manual de Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad que viene por separado con esta herramienta. El no hacerlo podría tener como resultado que usted u otras personas de la zona de trabajo sufran daños graves.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Se debe utilizar protección para los ojos de acuerdo con la norma 89/686/EEC y con la norma EN166 o superior. Sin embargo, se deben tener en cuenta todos los aspectos del trabajo, el entorno de los operarios y el tipo de maquinaria que se utilice a la hora de seleccionar cualquier equipo de protección personal. Nota: las gafas sin pantallas laterales o las mascarillas para la cara, por sí mismas, no ofrecen una protección adecuada.

⚠ **ADVERTENCIA:** para evitar daños accidentales:

- No sitúe nunca la mano o cualquier otra parte del cuerpo en la zona de disparo de los remaches;
- No dirigir nunca la máquina contra uno mismo u otra persona, ya contenga remaches o no;
- No bromear nunca con la fijadora;
- No apretar nunca el gatillo a no ser que la herramienta apunte al material de trabajo;
- Manejar la herramienta siempre con la máxima atención;
- Esta herramienta está diseñada para ser utilizada en la fijación de madera sobre madera en aplicaciones de palets/cajas y en aplicaciones de la construcción. **NO UTILICE** esta herramienta para fijar materiales más duros que puedan causar la deformación de los clavos y daños en la herramienta. En el caso de duda sobre si la herramienta es adecuada para ciertas aplicaciones, póngase en contacto con su distribuidor local.
- No apretar nunca el gatillo, ni el mecanismo de disparo durante la carga de la herramienta.
- Para evitar el accionamiento accidental y, por lo tanto el riesgo de lesiones, desconectar siempre el aire:
 1. Antes de proceder a un ajuste.
 2. Durante las operaciones de mantenimiento.
 3. Para desatascar la herramienta.
 4. Cuando la herramienta no se utilice.
 5. Mientras se pasa de una zona de trabajo a otra, para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente riesgo de lesiones.
- Lea el folleto adicional de Seguridad e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la herramienta.
- No use oxígeno o gases combustibles como fuente de energía de herramientas neumáticas.
- El funcionamiento de esta herramienta puede provocar chispas y ser una fuente de ignición de combustibles y gases inflamables.

⚠ **IMPORTANTE!** Funcionamiento de la herramienta:

- Para identificar el tipo de funcionamiento de su modelo de herramienta, compruebe la etiqueta de identificación pegada en la herramienta/parte trasera de este manual y la columna (marcada *i*) de la tabla correspondiente de ese modelo. Lea la sección correspondiente de las Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad para información sobre ese tipo de gatillo.

CARGA DE LA HERRAMIENTA

1. Abra el cargador: tire hacia atrás del empujador para accionar el seguro. (Fig 1)
2. Sostenga la clavadora hacia abajo con el cargador inclinado también hacia abajo. Inserte planchas de clavos. (Fig 2)
3. Cierre el cargador: libere el empujador tirando primero hacia atrás del mismo y luego oprimiendo la pestaña de liberación. Deslice el empujador contra los clavos. (Fig 3)

Nota: utilice solamente sujetadores recomendados por Bostitch para empleo en las herramientas Bostitch o clavos que satisfagan las especificaciones Bostitch.

REMOCIÓN DE CLAVOS

1. Desconecte la herramienta de la toma de aire
2. Tire del empujador hacia atrás hasta que quede firmemente calzado
3. Deslice los clavos hasta la abertura y empuje hacia afuera

PRECAUCIÓN: El empujador y su resorte (resorte de fuerza constante).

Se debe ejercer precaución cuando se quiten clavos, porque si el empujador se desenganchara del seguro podría potencialmente saltar hacia adelante y apretarle la mano.

Cuando se lleve a cabo mantenimiento en la zona del cargador de la herramienta se deberán tomar precauciones adicionales. El resorte se encuentra cubierto, pero no sujeto a un rodillo. Si el resorte se estira más allá de su longitud, los extremos se desprenderán del rodillo y el resorte se arrollará bruscamente, cabiendo la posibilidad de que le apriete la mano. Además, los bordes del resorte son muy delgados y podrían producirle cortes en su mano. Se debe también tener cuidado de asegurar que no existan rizos permanentes en los resortes ya que ello reducirá la fuerza de los mismos.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Bestimmungen für die CE-Markierung.

AJUSTE DE PROFUNDIDAD DE CLAVADO: BRT160-E únicamente

⚠ **ADVERTENCIA:** desconecte la herramienta del suministro de aire antes de realizar cualquier ajuste.

1. Con la presión de aire determinada, clave unos cuantos clavos en una muestra representativa de material para determinar si es necesario ajustar la herramienta.
2. Si es necesario ajustarla, desconecte el suministro de aire.
3. Afloje la tuerca que se encuentra en la nariz de la herramienta (fig. 4) y mueva el brazo de contacto a la posición que desee.
4. Apriete la tuerca y compruebe que los componentes del mecanismo de disparo se mueven con libertad y que no están unidos o pegados.
5. Vuelva a conectar el suministro de aire para comprobar si es necesario realizar más ajustes.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγχειριδίου δεν είναι έγκυρα χωρίς άδεια.

DEFLECTOR DIRECCIONAL DE ESCAPE (FIG 5) - BRT130-E únicamente

El deflector ajustable de escape puede ser girado a mano hacia cualquier posición deseada, sin tener que utilizar herramientas.

Especificaciones técnicas:

Den skærskne af tekniske specifikationer er kun tilladte. Ikke godkendte kopier af dette dokumentet opfylder ikke kravene for CE-mærkning.

Consulte las especificaciones técnicas en la tabla marcada ? ubicada al final de este manual.

A	Largo mm.	K	Consumo aire disparo @ 5.6 Bar
B	Alto mm.	L	Tipo de activación
C	Ancho mm.	M	Lubricante de verano
D	Peso Kg.	N	Lubricante de invierno
E	Ruido LPA, 1s, d	O	Lubricante O-ring
F	Ruido LWA, 1s, d	P	Nombre del consumible
G	Ruido LPA, 1s, 1m	Q	Dimensiones mm.
H(a)	Vibración m/s ²	R	Cabeza/corona
H(b)	Incertidumbre de vibración (m/s ²)	S	Capacidad cargador
I	P max Bar	T	Longitud nuevo clavador mm.
J	P min Bar	U	Profun. max. Dentro piston mm.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

LADDNING AV VERKTYGET

⚠ **VIKTIGT, LÄS NOGA:** Det är viktigt att alla operatörer läser och förstår alla delar i denna bruksanvisning med tekniska data och i den separata säkerhets- och driftshandboken som bifogas med detta verktyg. Underlåtenhet att göra det kan resultera i att du eller andra i arbetsområdet kan skadas allvarligt.

⚠ **WARNING!** Ögonskydd i enlighet med 89/686/EEC, och med samma eller högre grad än som definieras i EN166 skall användas. Alla aspekter av miljö och annan/andra typ/typer av maskineri som används skall dock också tas i betänkning när personlig skyddsutrustning väljs. Anmärkning: Varken glasögon utan sideskydd eller ansiktsskärmar ger tillräckligt skydd.

⚠ **WARNING!** För att förhindra oavsiktliga personskador:

- Placera aldrig händer eller andra kroppsdelar i det område där spik skjuts ut ur spikpistolen.
- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan person, oavsett om det är laddat med spik eller inte.
- Lek aldrig med verktyget.
- Tryck aldrig på avtryckaren såvida inte nosen är riktad mot arbetsstycket.
- Hantera alltid verktyget med försiktighet.

● Detta verktyg är avsett för infästning av trä i trä vid tillverkning av lastpallar/lådor och på bygplatser. **SKA**

INTE ANVÄNDAS för infästning av hårdare material som kan orsaka att spikarna kröker sig och skadar verktyget. Kontakta ditt lokala säljkontor om du är osäker på om detta verktyg är lämpligt för vissa tillämpningar eller inte.

● Tryck inte på avtryckaren eller följarfingret under laddningen av verktyget.

● För att förhindra att verktyget aktiveras ofrivilligt och ger upphov till följdskador bör tryckluftstillförseln alltid kopplas ur:

1. Innan justeringar utförs.
2. När underhåll utförs på verktyget.
3. När du plockar bort fästdon som fastnat.
4. När verktyget inte är i bruk.
5. När verktyget flyttas från en arbetsplats till en annan, eftersom ofrivillig aktivering annars kan bli följden och eventuellt kan förorsaka personskador.

● Läs häftet med de extra säkerhets- och bruksanvisningarna innan du använder verktyget.

● Använd inte syre eller brännbara gaser som energikälla för tryckluftsverktyg

● Användandet av detta verktyg kan orsaka gnistor och antända lättantändliga bränslen och gaser.

⚠ **VIKTIGT!** Verktygsanvändning:

- För att identifiera användningstypen hos ditt verktygs modell, kolla ID-etiketten som sitter på verktyget/längst bak i denna bruksanvisning och den motsvarande tabellen (markerad ?) kolumn L för den modellen. Läs motsvarande avsnitt i Säkerhets- & bruksanvisningar för information om denna utlösningstyp.

LADDNING AV VERKTYGET

1. Öppna magasinet: Dra frammataren tillbaka tills haken griper. (Fig 1)

2. Håll spikpistolen med magasinet nedåtlutad. Lägg i spikbanden. (Fig 2)

3. Stäng magasinet: Frigör frammataren genom att först dra bakåt och sedan trycka på frigöringstungan. Skjut frammataren mot spikarna. (Fig 3)

OBS: Använd endast fästelement som rekommenderas av Bostitch för användning i med Bostitch verktyg, och spikar som motsvarar Bostitchs specifikationer

SK Rozmnożowanie bez pozwolenia je zakazane. Neoprávnené kopie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané **UTTAGNING AV SPIK**

1. Koppla från verktyget från tryckluften

2. Dra tillbaka frammataren tills den sitter fast stadigt

3. Skjut spikarna tillbaka till öppningen och tryck ut dem.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

SE

VAR FÖRSIKTIG: Frammataren och matarfjädern (fjäder med konstant kraft).

Du måste vara försiktig när du tar ut spikarna. Om frammataren kommer loss från haken kan den flyga fram och klämma handen på dig.

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE

Du måste vara särskilt försiktig när du utför underhåll i verktygets magasinområde. Fjädern ligger runt en rulle men sitter inte fast på den. Om fjädern sträcks längre än den tål, lossnar den från rullen, och då flyger den ihop och riskerar klämma handen på dig. Kanterna på fjädern är också mycket tunna och det är lätt att skära sig på dem. Du måste se till att du inte orsakar permanenta deformationer i fjäderna. Då förlorar de i styrka.

DE Von gefährlichen Inhalten. Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht

⚠ WARNING! Koppla loss verktyget från tryckluften innan eventuell justering påbörjas.

NL Mag niet worden vernenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet

1. Ställ in lufttrycket och skjut in några spikar i ett representativt provmaterial för att kontrollera om justering behövs.

2. Koppla loss tryckluften om justering behövs.

3. Lossa muttern på verktygsnosen (bild 4) och flytta kontaktarmen till önskad position.

4. Dra åt muttern och kontrollera att avtryckarmekanismen fungerar utan att vara trög eller hänga sig.

5. Koppla tillbaka tryckluften och testa om ytterligare justeringar behövs.

UTBLÄSRIKTNING (FIG 5) - Endast BRT130-E

Det justerbara utbläset kan roteras manuellt till valfritt läge utan användning av verktyg.

Teknisk data:

För tekniska data hänvisas till tabellen markerad ? i slutet av denna handbok.

A	Längd mm.	K	Luftförbrukning per avfyring@ 5.6 Bar
B	Höjd mm.	L	Avfyrningstyp
C	Bredd mm.	M	Sommarsmjörning
D	Vikt Kg.	N	Vintersmjörning
E	Ljudnivå LPA, 1s, d	O	O-ringssmjörning
F	Ljudnivå LWA, 1s, d	P	Maskinnamn
G	Ljudnivå LPA, 1s, 1m	Q	Dimensioner mm.
H(a)	Vibration m/s ²	R	Ryggbredd
H(b)	Vibrationstolerans (m/s ²)	S	Magasinskapacitet
I	Lufttryck max Bar	T	Ny drivarlängd mm.
J	Lufttryck min Bar	U	Max djup i kolv mm.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ WAŻNE – PRZECZYTAJ DOKŁADNIE: Użytkownicy powinni dokładnie zapoznać się z Danymi Technicznymi oraz osobną Instrukcją Obsługi i Bezpieczeństwa dołączoneą do narzędzia. Nieznajomość instrukcji grozi poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub osób przebywających w pobliżu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy stosować okulary ochronne zgodnie z przepisem 89/686/EEC oraz kategorii co najmniej takiej jak określona w normie EN166. Przy doborze jakiegokolwiek sprzętu ochrony osobistej należy również wziąć pod uwagę wszystkie aspekty pracy operatora, środowisko i inne rodzaje używanych urządzeń. Uwaga: Okulary ochronne i osłony na twarz bez osłon bocznych nie zapewniają dostatecznego zabezpieczenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec przypadkowemu urazom:

- Nie należy nigdy umieszczać ręki lub innej części ciała w obszarze wystrzeliwania łącznika.
- Nie należy nigdy wymierzać narzędzia w siebie lub innych, niezależnie od tego czy jest naładowane łącznikami czy nie.
- Nie należy nigdy bawić się narzędziem.
- Nie należy nigdy pociągać spustu, o ile nos urządzenia nie jest skierowany w miejsce pracy.
- Zawsze obchodzić się ostrożnie z narzędziem.
- Narzędzie jest przeznaczane do łączenia drewna z drewnem w paletach/kratach oraz w innych zastosowaniach konstrukcyjnych. **NIE UŻYWAĆ** do łączenia twardszych materiałów, gdyż mogłoby to spowodować wygięcie spinaczy i uszkodzenie narzędzia. Jeśli nie jesteś pewien czy narzędzie jest odpowiednie do danego zastosowania, skontaktuj się z lokalnym biurem handlowym.
- Nie pociągaj spustu ani nie naciskaj mechanizmu wyzwalacza podczas ładowania narzędzia.
- W celu uniknięcia przypadkowego wprawienia w ruch i możliwości spowodowania urazu ciała, należy zawsze wyłączyć dopływ powietrza.

1. Przed dokonywaniem regulacji. 2. Podczas konserwacji narzędzia. 3. Podczas usuwania zakleszczenia. 4. Kiedy narzędzie nie jest używane. 5. Podczas przechodzenia do innego obszaru pracy, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia i możliwości spowodowania urazu.

● **Przed użyciem narzędzia należy przeczytać dodatkową broszurę zawierającą instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.**

● **Jako źródła energii dla narzędzi pneumatycznych nie należy używać tlenu ani gazów palnych.**

● **W trakcie pracy narzędzia mogą powstawać iskry, stanowiące ryzyko zapłonu substancji i gazów łatwopalnych.**

⚠ UWAGA! Tryb pracy narzędzia:

● **Aby określić tryb pracy danego modelu należy odczytać dane na etykiecie informacyjnej na narzędziu /na odwrocie tej instrukcji oraz w odpowiedniej tabeli (z oznaczeniem ?), kolumna L. Należy też przeczytać informacje o rodzaju głowicy danego modelu w odpowiedniej części Instrukcji Użytkownika.**

ŁADOWANIE ŁĄCZNIKÓW DO NARZĘDZIA

1. Otworzyć magazynek i cofnąć popychacz do tyłu tak, by zablokować zapadkę. (Rys. 1)

2. Trzymać zszywacz skierowany w dół (magazynek przechylony ku dołowi). Wsunąć wkłady z gwoździami. (Rys. 2)

3. Zamknąć magazynek. Zwolnić popychacz w taki sposób, by najpierw pociągnąć go do tyłu, a następnie zwolnić zakładkę. Przesunąć popychacz w kierunku gwoździ. (Rys. 3)

Uwaga: Należy stosować jedynie łączniki zalecane przez firmę Bostitch do firmowych narzędzi lub gwoździe zgodne ze specyfikacją firmy Bostitch.

WYJMOWANIE GWOŹDZI

1. Odłączyć narzędzie od źródła zasilania sprężonym powietrzem.

2. Przesunąć popychacz do tyłu, dopóki nie zostanie zablokowany w bezpiecznej pozycji.

3. Przesunąć gwoździe do otworu z tyłu i wypchnąć je.

UWAGA: Popychacz i sprężyna popychacza (sprężyna z tą samą siłą).

Podczas wyjmowania gwoździ należy zachować ostrożność, ponieważ jeśli popychacz zostanie zwolniony z zakładki, sprężyna może przesunąć się do przodu, raniąc dłoń.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas konserwacji urządzenia w rejonie magazynka. Sprężyna jest owinięta wokół wałka, ale nie jest do niego przymocowana. Jeśli sprężyna jest nadmiernie rozciągnięta, jej koniec zsunie się z wałka i ulegnie ona gwałtownemu zwinięciu, mogąc zranić dłoń. Brzgi sprężyny są bardzo cienkie i również mogą skaleczyć dłoń. Należy także zwrócić uwagę, by nie powstawały stałe zgięcia na sprężynach, gdyż może to osłabić ich siłę.

REGULACJA GŁĘBOKOŚCI WBIJANIA - dotyczy tylko modelu BRT160-E

⚠ OSTRZEŻENIE: Wyłącz dopływ powietrza do narzędzia zanim przystąpisz do regulacji.

1. Przy ustalonym ciśnieniu powietrza, wbij kilka łączników w odpowiednią próbkę materiału, aby określić czy dokonanie regulacji jest konieczne.
2. Jeśli dokonanie regulacji jest konieczne, wyłącz dopływ powietrza.
3. Połóż nakrętkę śruby na nosie narzędzia (Rys. 4) i ustaw ruchomy styk przerywacza w żądanej pozycji.
4. Dokręć nakrętkę śruby i sprawdź, czy elementy mechanizmu wyłącznika poruszają się swobodnie, nie zaczeplając o siebie i nie blokując się nawzajem.
5. Włącz dopływ powietrza i sprawdź, czy potrzebne są dalsze regulacje, przeprowadzając test wbijania.

KIERUNKOWY DEFLEKTOR WYDMUCHU (RYS. 5) - dotyczy tylko modelu BRT130-E

Regulowany deflektor wydmuchu można odkręcić ręcznie i ustawić w odpowiedniej pozycji.

Dane techniczne:

Dane techniczne są podane w tabeli ? na końcu instrukcji.

A	Długość mm	K	Zużycie powietrza na strzał @ 5,6 Bar
B	Wysokość mm	L	Sposób inicjowania strzału
C	Szerokość mm	M	Olej letni
D	Waga kg	N	Olej zimowy
E	Halas	O	Smar do O-ringów
F	Halas	P	Nazwa stosowanego łącznika
G	Halas	Q	Wymiary łączników mm
H(a)	Drgania	R	Szerokość łącznika
H(b)	Niepewność pomiarowa drgań (m/s ²)	S	Pojemność magazynka
I	P max bar	T	Długość nowego bijaka mm
J	P min bar	U	Max.głębokość wewnątrz tłoka mm

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

▲ DŮLEŽITÉ, ČTĚTE POZORNĚ : Je důležité, aby si všichni pracovníci přečetli a porozuměli všem částem této příručky s technickými daty o nástrojích a samostatné příručky o bezpečnosti a obsluze, které jsou součástí tohoto nástroje. Pokud to neudělají, může to vést k vážnému zranění vás nebo jiných osob ve vašem pracovním prostoru.

▲ UPOZORNĚNÍ ! Měla by se používat ochrana zraku v souladu s 89/686/EEC, a to stejné nebo vyšší kvality, než je definována v normě EN166. Při volbě prostředků osobní ochrany je však také třeba zvážit všechny stránky práce operátora, prostředí a další typ/y používaného strojního vybavení. Poznámka: Brýle bez chráněných stran ani svářečské štíty samy neposkytují přiměřenou ochranu.

▲ VÝSTRAHA! Prevence náhodného zranění:

- Nikdy nevkládejte ruce ani žádnou jinou část těla do oblasti vyhazování upínadel nástrojem.
- Nikdy nesměřujte nástroj směrem k sobě ani k nikomu jinému bez ohledu, zda je nebo není naplněn upínadly.
- Nikdy nezacházejte s nástrojem pro zábavu.
- Nikdy netahejte za spoušť, pokud špička nesměřuje směrem k práci.
- S nástrojem vždy zacházejte opatrně.
- Tento nástroj je určen k připevňování dřevěného materiálu na dřevěný materiál pro palety/bedny a na stavebních. **NEPOUŽÍVEJTE** k připevňování tvrdších materiálů, neboť by mohl dojít k deformaci spojovacího materiálu a poškození nástroje. Jestliže máte pochyby o vhodnosti nástroje pro určité použití, obraťte se prosím na nejbližšího obchodního zástupce.
- Při plnění nástroje nikdy netahejte za spoušť ani netlačte na spouštěcí mechanismus.
- K tomu, aby se předešlo náhodnému spuštění a možnému zranění, vždy odpojte přívod vzduchu.
 1. Před seřizováním. 2. při servisu nástroje. 3. při uvolňování zaseknutí . 4. když se nástroj nepoužívá. 5. při přechodu do jiné pracovní oblasti, kdy náhodným spuštěním může dojít ke zranění.
- **Než začnete nástroj používat, přečtěte si dodatečnou příručku s Bezpečnostními a provozními pokyny.**
- **Nepoužívejte kyslík a hořlavé plyny jako zdroj energie pro pneumaticky poháněné nástroje.**
- **"Při provozu tohoto nástroje mohou vznikat jiskry, které představují zápalný zdroj pro hořlavá paliva a plyny.**

▲ DŮLEŽITÉ! Obsluha nástroje:

ES **Za účelem určení typu obsluhy modelu nástroje zkontrolujte identifikační štítek na nástroji/v zadní části této příručky a příslušný sloupec L tabulky (ozn. ?) pro tento model. Přečtěte si odpovídající pokyny k bezpečnosti a obsluze k tomuto typu spuštění.**

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la **ZAVĚDĚNÍ NÁSTROJE** has CE de los productos.

1. Otevřete zásobník: Zatahňte posunovač dozadu, aby zapadla západka. (Obr. 1)
2. Držte hřebíkováč dole pomocí dolů nakloněného zásobníku. Vložte tyčku hřebíků. (Obr. 2)
3. Zavřete zásobník: Posunovač uvolněte jeho zatažením zpět a stisknutím uvolňovacího jazyčku. Přešuněte posunovač k hřebíkům. (Obr. 3)

Poznámka: Používejte pouze upevňovač doporučená firmou Bostitch k použití s nástroji Bostitch a nástroje nebo hřebíky Bostitch, které splňují specifikace Bostitch.

ODSTRANOVÁNÍ HŘEBÍKŮ

1. Odpojte přívod vzduchu od nástroje.
2. Táhnete posunovač dozadu, dokud nebude zajištěn. (Obr. 4)
3. Posuňte hřebíky zpět k otvoru a vysuňte

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

CZ

POZOR: Posunovač a pružina posunovače (pružina s konstantní silou).

Při odstraňování hřebíků je třeba postupovat opatrně, jelikož pokud by se posunovač uvolnil od západky, mohl by odskočit vpřed a poranit vaši ruku.

Při provádění údržby v oblasti zásobníku nástroje je třeba postupovat se zvýšenou opatrností. Pružina váleček ovijí, ale není k němu uchycena. Pokud se pružina protáhne více než je její délka, konec se uvolní z válečku a pružina se svine a cvakne a může poranit vaši ruku. Také hrany pružiny jsou velmi tenké a mohli byste si porazit ruku. Je také třeba zajistit, aby na pružinách nebyly trvale smyčky, čímž by se snížila jejich síla.

NASTAVENÍ HLOUBKY ZARAŽENÍ-Pouze pro typ BRT160-E

△ VAROVÁNÍ: Před nastavováním odpojte nástroj od přívodu vzduchu.

1. S nastaveným tlakem vzduchu zaraďte několik upínacích elementů do odpovídajícího vzorku materiálů a určete, zda je nastavení nutné.
2. Pokud je nastavení nutné, odpojte přívod vzduchu.
3. Uvolněte matici kontaktního hrotu (obr. 4) a přesuňte kontaktní rameno do požadované polohy.
4. Utáhněte matici a zkontrolujte, zda se díly mechanismu spouštění volně pohybují, a to bez významní nebo zadržování.
5. Opět připojte přívod vzduchu a nástroj vyzkoušejte pro určení toho, zda je nutné další nastavení.

SMĚROVÝ DEFLEKTOR VÝFUKU (Obr. 5) -Pouze pro typ BRT130-E

Nastavitelný deflektor výfuku lze do jakékoliv požadované polohy otočit rukou bez použití jakýchkoliv nástrojů.

Technická data:

Technické údaje najdete v tabulce označené ?, která je v zadní části této příručky.

A	Délka mm	K	Spotřeba vzduchu na dávku při 5,6 barech
B	Výška mm	L	Typ aktivace
C	Šířka mm	M	Letní mazivo
D	Hmotnost kg	N	Zimní mazivo
E	Hladina hluku LpA, 1s, d	O	Mazivo těsníčko kroužku
F	Hladina hluku LWA, 1s, d	P	Název upínadla
G	Hladina hluku LpA, 1s, 1m	Q	Rozměry mm
H(a)	Vibrace m/s ²	R	Hlava/korunka
H(b)	Vibrační nejistota (m/s ²)	S	Kapacita zásobníku
J	P max bar	T	Délka nového unášeče mm
J	P min bar	U	Max. vnitřní hloubka pístu mm

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

⚠ DÔLEŽITÉ, POZORNE SI PREČÍTAJTE! Je dôležité, aby si všetci, ktorí s nástrojom pracujú, prečítali a pochopili všetky časti tejto Príručky o technických špecifikáciách nástroja, ako aj Bezpečnostné pokyny a Návod na použitie, ktoré sú priložené k nástroju. Nedodržanie týchto postupov môže viesť k vážnym poraneniam osôb, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.

⚠ Mala by byť použitá ochrana očí v súlade s 89/686/EEC, a adekvátny alebo vyšší stupeň ako je definovaný v EN166. Pri výbere prostriedkov osobnej ochrany treba zohľadniť všetky aspekty práce obsluhujúceho personálu, okolité prostredie a iný typ/ý náradia, ktoré sa používajú. **Poznámka:** Ochranné okuliare bez postranných ochranných krytov a štítu na tvár neposkytujú dostatočnú ochranu.

⚠ UPOZORNENIE! Pozor na náhodné poranenie:

- Nikdy nekladte ruky ani inú časť tela do priestoru, do ktorého sa nastreľuje spojovací materiál.
- Nikdy narádím nemierťe na seba ani na nikoho iného, bez ohľadu na to, či je v ňom spojovací materiál alebo nie.
- Nikdy sa s nástrojom nezahrávajte.
- Nikdy nestláčajte spúšť, keď hlaveň nie je nasmerovaná na pracovnú plochu.
- S nástrojom narábajte vždy opatrne.
- Tento nástroj je určený na spájanie dreva s drevom na paletových/obalových a konštrukčných zariadeniach. **NEPOUŽÍVAJTE** ho na pripevňovanie materiálov, ktoré by mohli ohnúť kľince a poškodiť nástroj. Ak si nie ste istí vhodnosťou použitia nástroja na niektoré zariadenia, obráťte sa na miestnu predajňu.
- Nestláčajte spúšť a neuvolňujte mechanizmus bezpečnostného spínača počas nabíjania.
- Pozor na náhodnú reakciu a možné poranenia. Vždy odpojte prívod vzduchu.
 1. Pred vykonaním zmien;
 2. Pri vykonávaní údržby nástroja;
 3. Pri odstránení zaseknutia;
 4. Keď nástroj mimo prevádzky;
 5. Pri prenášaní na iné pracovisko, kedy môže dôjsť k náhodnej reakcii a prípadnému poraneniu.
- **Pred použitím si prečítajte brožúru o doplnujúcich Bezpečnostných predpisoch a Návode na použitie.**
- Ako zdroj energie pre pneumatické náradia nepoužívajte kyslík ani horľavé plyny.
- **Upozornenie!** Prevádzka tohto nástroja môže spôsobiť iskrenie alebo vyvolať zdroj vznietenia horľavých palív a plynov.

⚠ DÔLEŽITÉ! Prevádzka nástroja:

- Druh prevádzky vášho modelu zistíte, ak skontrolujete ID označenie pripojené k nástroju / na opačnej strane príručky a zodpovedajúcu tabuľku označenú otáznikom (?) v stĺpci L pre určitý model.
- Informácie o druhu spúšte si prečítajte v zodpovedajúcej časti príručky Bezpečnostné a prevádzkové pokyny.

NABÍJANIE NÁSTROJA

1. Otvorte zásobník: Posúvadlo potiahnite späť, západka zapadne. (Obr.1)
2. Nástroj na zabíjanie klinecovej držičky naklonený dolu. Vložte sady klinecovej držičky. (Obr.2)
3. Zásobník zatvorte: Západku uvoľnite potiahnutím záložky na západke a posúvadle naraz. Mierny uvoľnite, a potiahnite posúvadlo proti kľincovej držičke. (Obr.3)

Poznámka: Pri použití nástrojov Bostitch používajte iba svorky doporučované firmou Bostitch alebo tie, ktoré spĺňajú Bostitch parametre.

ODSTRÁNENIE KLINCŮV

1. Odpojte nástroj od prívodu vzduchu
2. Potiahnite posúvadlo naspäť, až kým nezapadne na svoje miesto
3. Kľince potiahnite naspäť k otvoru a vytlačte. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

SK

POZOR: Posúvadlo a pružina posúvadla (pružina konštantnej sily).

Pri odstraňovaní klincov musíte byť opatrní, pretože ak sa posúvadlo uvoľní zo západky, môže sa vymrštiť vpred a uštipnúť vás. Obzvlášť opatrní by ste mali byť pri prevádzkovaní údržby zásobníka v nástroji.

Pružina je obtočená ale nie je upevnená k valcu. Ak sa pružina natiahne viac ako je jej veľkosť, koniec presiahne valec a pružina sa obtočí prasknutím a môže vás uštipnúť. Konce pružiny sú tiež veľmi tenké a môžu vás na ruke porezať. Dávajte tiež pozor, aby ste na pružine neurobili permanentné slucký, čo by znížilo jej silu.

interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

NASTAVENIE HLŔBKÝ ZARAZENIA - IBA PRE BRT160-E

⚠ VÝSTRAHA : Pred vykonávaním nastavení odpojte náradie od prívodu vzduchu.

1. Po nastavení tlaku vzduchu narazte niekoľko upínacích prvkov do reprezentatívnej vzorky materiálu, aby ste stanovili, či je potrebné vykonať nastavenie.
2. Ak je potrebné vykonať nastavenie, odpojte prívod vzduchu.
3. Uvoľnite maticu na prednom konci náradia (obr. 4) a posuňte kontaktné rameno do požadovanej polohy.
4. Uťahnite maticu a skontrolujte, že súčasti vypínacieho mechanizmu fungujú bez akýchkoľvek prekážok, zadrhávania alebo uviaznutia.
5. Opätovne pripojte prívod vzduchu a stanovte, či je potrebné vykonať ďalšie nastavenia.

SMEROVÝ DEFLEKTOR ODPADU (OBR. 5) - IBA PRE BRT130-E

Nastaviteľný deflektor odpadu sa môže ručne otočiť do požadovanej polohy bez pomoci rúk.

Technické parametre:

Technické parametre nájdete na konci tejto príručky v tabuľke označenej otáznikom (?).

A	Dĺžka v mm.	K	Spotreba vzduchu na úkon 1 @ 5,6 Bar
B	Výška v mm.	L	Druh aktivácie
C	Hĺbka v mm.	M	Letné mazadlo
D	Hmotnosť v kg.	N	Zimné mazadlo
E	Hlučnosť LPA, 1s, d	O	Mazadlo – kruh v tvare písmena O
F	Hlučnosť LWA, 1s, d	P	Meno zošivačky
G	Hlučnosť LPA, 1s, 1m	Q	Dimenzie v mm.
H(a)	Vibrácie v m/s ²	R	Hlavica/vrchol
H(b)	Odchýlka hodnoty vibrácií (m/s ²)	S	Kapacita zásobníka
I	P max Bar	T	Dĺžka nového vodiidla v mm.
J	P min Bar	U	Max. hĺbka vo vnútri piesta v mm.

SE Förbjuds la reproduktion sin tillatelse. Inuulässig erstellte Kopien dieses Dokumentes erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ **FONTOS. OLVASSA EL FIGYELMESEN:** Fontos, hogy minden kezelő olvassa el és értse a Szerszám műszaki adatai c. használati utasítás minden pontját, és a szerszámhoz mellékelt külön Biztonsági és üzemelteti utasítást. Ennek elmulasztása Önnek és másoknak a munkaterületen súlyos balesetet okozhat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Az alkalmazott szemvédelemnek meg kell felelnie a 89/686/EEC irányelv, illetve az EN166 szabvány előírásainak. Ezen kívül a kezelő munkájának valamennyi szempontját, körülményét, más típusú gép(ek) használatát is figyelembe kell venni a személyi védőeszközök kiválasztásánál. Megjegyzés: Az oldalról nem védő szemüvegek és arcmaszkok önmagukban nem biztosítanak megfelelő védelmet.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A véletlen balesetek megelőzése érdekében:

- Soha ne tegye a kezét vagy más testrészét a szerszám belövőrészére.
- Soha ne mutasson a szerszám senki másra.
- Soha ne kapcsolja be játékból.
- Soha ne húzza meg a kioldó kapcsolót, csak akkor, ha az orr a munkadarab felé néz.
- Mindig óvatosan kezelje a szerszámot.
- Ez a szerszám fa fához való rögzítésére lett tervezve, raklap-/ládakészítési és építőipari munkákhoz. **NE HASZNÁLJA** keményebb anyagok rögzítésére – ez a rögzítőelemek deformálódásához és a szerszám sérüléséhez vezethet. Amennyiben nem biztos abban, hogy a szerszám megfelel-e egy bizonyos alkalmazásra, forduljon helyi értékesítési irodánkhoz.
- Ne húzza meg a kioldó kapcsolót, vagy ne nyomja le az indító mechanizmust a szerszám betöltésekor.
- A véletlen beindulás és az esetleges balesetek megelőzése céljából mindig kapcsolja ki a levegőellátást:
 1. Szabályozások előtt.
 2. A szerszám szervizelésekor.
 3. Beakadás megszüntetésekor.
 4. Ha nem használja a szerszámot.
 5. Ha átmegy más munkaterületre, mivel véletlen beindulás történhet, ami balesetet okozhat.
- Mielőtt használni kezdi a szerszámot, olvassa el a kiegészítő Biztonsági és üzemeltetési utasításokat.
- Ne használjon oxigént és gyúlékony gázokat a pneumatikus szerszámok meghajtására.
- E szerszám használat közben szikrázhat, és ettől a gyúlékony üzemanyagok és a gázok meggyulladhatnak.

⚠ **FONTOS! A szerszám működése:**

- A szerszám modellje esetében a működési típus meghatározás céljából ellenőrizze a szerszámra vagy e tájékoztató hátoldalára rögzített azonosító címkét, és a megfelelő táblázatban (?-l jelölt) Loszlopban a modellt. Olvassa el az ilyen „trip” típusra vonatkozó információt a Biztonsági és üzemeltetési utasítások megfelelő részében.

A SZERSZÁM BETÖLTÉSE

Nyissa ki a tárat: Húzza a nyomórudat hátra, hogy a zár bekapcsolódjon. (1/2. Ábra)
lenyomja a kioldó fület. Csúsztassa nyomórudat a szögekig. (3. Ábra)

A SZÖGEK ELTÁVOLÍTÁSA

1. Kapcsolja le a szerszámról a sűrített levegőt.
2. Húzza hátra a nyomórudat, amíg biztonságosan be nem kapcsolódik.
3. Csúsztassa hátra a szögeket, hogy kinyissa és kilökje.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

HU

FIGYELEM: A nyomórúd és a nyomórúdrugó (állandó erejű rugó).

Vigyázni kell a szögek eltávolításakor, ha a nyomórúd lekapcsolódott a zárnyelvről, előre ugorhat, és megsértheti a kezét. Nagyon vigyázni kell a szerszám téra körül végzett karbantartáskor. A rugó a görgő köré van tekerve, de nem ér hozzá. Ha a rugó a teljes hosszán túl megnyúlik, a vége kijön a görgőből, és a rugó kattanással feltekeredik, ami megsértheti a kezét. A rugó szélei is nagyon vékonyak, és megvágthatják a kezét. Ügyelni kell rá, hogy ne törjön meg, amikor behelyezi a rugót, mivel ez csökkenti a rugóerőt.

A BELOVÉSI MÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA – csak a BRT160-E modellnél

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A beállítási műveletek előtt kapcsolja le a szerszámról a sűrített levegőt.

1. Miután beállította a légnyomást, lőjön be néhány rögzítőelemet a jellemző anyagmintába, hogy megállapítsa, szükség van-e további beállításra.
2. Ha a beállítás szükséges, válassza le a szerszámot a légejtetésről.
3. Lazítsa meg a szerszámon belővőfejen lévő anyát (4. ábra), és mozgassa az illesztőszárat a kívánt helyzetbe.
4. Húzza meg az anyacsavart, és ellenőrizze, hogy a kapcsoló mechanikus alkatrészei szorulás és beragadás nélkül, szabadon el tudnak-e mozdulni.
5. Kösse vissza a szerszámot a légejtetésre, és kipróbálás után állapítsa meg, hogy van-e szükség további beállításokra.

IRÁNYÍTHATÓ KIMENETI TERELŐ (5. ÁBRA) - csak a BRT130-E modellnél

Az irányítható kimeneti terelő bármilyen kívánt irányban kézzel elforgatható, a kéz használata nélkül.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος **Műszaki adatok:** τεκμηρίου αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

Vizsgálja meg e kézikönyv végén a ? jelű táblázatban közölt műszaki adatokat.

A	Hosszúság mm.	K	Levegőfelhasználás / löket @ 5.6 Bar
B	Magasság mm.	L	Aktíválási típus
C	Szélesség mm.	M	Nyári kenőanyag
D	Súly Kg.	N	Téli kenőanyag
E	Zaj LPA, 1s, d	O	Tömítőgyűrű kenése
F	Zaj LWA, 1s, d	P	A kötőelem neve
G	Zaj LPA, 1s, 1m	Q	Méretek mm.
H(a)	Vibráció m/s ²	R	Fej / korona
H(b)	Vibrációbizonytalanság [m/s ²]	S	A tár kapacitása
I	P max Bar	T	Új tokmány hossza mm.
J	P min Bar	U	Max. mélység a dugattyúban mm.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kopie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.